



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ
ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ



Distr.
GENERAL

E/CN.4/1985/18
1 February 1985

RUSSIAN
Original: Spanish

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Сорок первая сессия
Пункт 12 предварительной повестки дня

ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД В ЛЮБОЙ ЧАСТИ МИРА,
ОСОБЕННО В КОЛОНИАЛЬНЫХ И ДРУГИХ ЗАВИСИМЫХ СТРАНАХ И ТЕРРИТОРИЯХ

Окончательный доклад о положении в области прав человека в Сальвадоре,
представленный профессором Хосе Антонио Пастором Ридруэхо на рассмотрение
Комиссии по правам человека во исполнение мандата, возложенного на него
в соответствии с резолюцией 1984/52 Комиссии

СОДЕРЖАНИЕ

	Пункты	Стр.
ВВЕДЕНИЕ.....	1 - 22	2
I. ОБЩЕЕ ПОЛИТИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ.....	23 - 42	9
II. ЭКОНОМИЧЕСКИЕ, СОЦИАЛЬНЫЕ И КУЛЬТУРНЫЕ ПРАВА.....	43 - 48	16
III. ГРАЖДАНСКИЕ И ПОЛИТИЧЕСКИЕ ПРАВА.....	49 - 114	19
IV. ПОЛОЖЕНИЕ БЕЖЕНЦЕВ И ПЕРЕМЕЩЕННЫХ ЛИЦ.....	115 - 120	41
V. ПРАВА ЧЕЛОВЕКА В ПЕРИОД ВООРУЖЕННЫХ КОНФЛИКТОВ.....	121 - 157	43
VI. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПРАВИТЕЛЬСТВА САЛЬВАДОРА В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА.....	158 - 172	55
VII. ВЫВОДЫ.....	173 - 179	60
VIII. РЕКОМЕНДАЦИИ.....	180 - 182	61

I. ВВЕДЕНИЕ

1. 15 декабря 1980 г. Генеральная Ассамблея на своей тридцать пятой сессии 70 голосами против 15 при 55 воздержавшихся приняла резолюцию 35/192 о положении в области прав человека и основных свобод в Сальвадоре. В этой резолюции Генеральная Ассамблея выразила глубокую озабоченность в связи с грубыми нарушениями прав человека и основных свобод в Сальвадоре и выразила сожаление в связи с различными аспектами положения в области прав человека в этой стране. Кроме того, она просила Комиссию по правам человека изучить на ее тридцать седьмой сессии положение в области прав человека в Сальвадоре.

2. На своей тридцать седьмой сессии Комиссия по правам человека рассмотрела вопрос о положении в Сальвадоре по пункту 12 своей повестки дня, озаглавленному "Вопрос о нарушениях прав человека и основных свобод в любой части мира, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях". После проведения прений по этому пункту Комиссия приняла резолюцию 32 (XXXVII) о нарушении прав человека в Сальвадоре. В этой резолюции Комиссия просила своего Председателя назначить после консультации с президентом Специального представителя Комиссии, имеющего мандат расследовать на основе информации из всех соответствующих источников сообщения об убийствах, похищениях, исчезновениях людей, террористических актах и всех грубых нарушениях прав человека и основных свобод, которые имели место в Сальвадоре, и доложить о своих выводах Комиссии по правам человека на ее тридцать восьмой сессии; она просила также Специального представителя Комиссии представить предварительный доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать восьмой сессии.

3. Во исполнение мандата, возложенного на него Комиссией по правам человека, Специальный представитель представил предварительный доклад Генеральной Ассамблее 1/ 16 декабря 1981 г. Генеральная Ассамблея 68 голосами против 22 при 53 воздержавшихся приняла резолюцию 36/155.

4. 4 марта 1982 г. Специальный представитель лично представил окончательный текст доклада на рассмотрение Комиссии по правам человека 2/. 11 марта 1982 г. Комиссия 25 голосами против 5 при 13 воздержавшихся приняла резолюцию 1982/28, в которой мандат Специального представителя продлевается еще на один год.

1/ A/36/608, приложение. Предварительный доклад о положении в области прав человека и основных свобод в Сальвадоре, подготовленный Специальным представителем Комиссии по правам человека, 28 октября 1981 года...

2/ E/CN.4/1502 - Окончательный доклад о положении в области прав человека в Сальвадоре, представленный профессором Хосе Антонио Пастором Ридруэхо во исполнение мандата, возложенного на него в соответствии с резолюцией 32 (XXXVII) Комиссии от 18 января 1982 года.

5. В осуществление мандата, изложенного в вышеупомянутой резолюции Комиссии по правам человека, Специальный представитель подготовил свой предварительный доклад Генеральной Ассамблее 3/ и лично представил его Третьему комитету Ассамблеи 29 ноября 1982 года. 17 декабря 1982 г. Генеральная Ассамблея 71 голосом против 18 при 55 воздержавшихся приняла резолюцию 37/185.

6. 28 февраля 1983 г. Специальный представитель лично представил свой окончательный доклад 4/ Комиссии по правам человека. 8 марта 1983 г. Комиссия 23 голосами против 6 при 10 воздержавшихся приняла резолюцию 1983/29, в которой мандат Специального представителя продлевался еще на один год.

7. В осуществление вышеуказанной резолюции Специальный представитель подготовил свой доклад 5/ Генеральной Ассамблее и лично представил его Третьему комитету 1 декабря 1983 года. 16 декабря 1983 г. Ассамблея 84 голосами против 14 при 45 воздержавшихся приняла резолюцию 38/101 о положении в области прав человека и основных свобод в Сальвадоре.

8. 6 марта 1984 г. Специальный представитель лично представил свой окончательный доклад 6/ Комиссии по правам человека. 14 марта 1984 г. Комиссия 24 голосами против 5 при 13 воздержавшихся приняла резолюцию 1984/52 о положении в области прав человека в Сальвадоре.

3/ A/37/661, приложение. Предварительный доклад о положении в области прав человека и основных свобод в Сальвадоре, подготовленный Специальным представителем Комиссии по правам человека, 22 ноября 1982 года.

4/ E/CN.4/1983/20. Окончательный доклад о положении в области прав человека в Сальвадоре, представленный Комиссии по правам человека профессором Хосе Антонио Пастором Ридруэхо во исполнение мандата, возложенного на него в соответствии с резолюцией 1982/28 Комиссии от 20 января 1983 года.

5/ A/38/503, приложение. Предварительный доклад о положении в области прав человека в Сальвадоре, подготовленный Специальным представителем Комиссии по правам человека от 22 ноября 1983 года.

6/ E/CN.4/1984/25 и Corr.1. Окончательный доклад о положении в области прав человека в Сальвадоре, представленный Комиссии по правам человека профессором Хосе Антонио Пастором Ридруэхо во исполнение мандата, возложенного на него в соответствии с резолюцией 1983/29 Комиссии от 19 января 1984 года.

9. В осуществление вышеуказанной резолюции Специальный представитель подготовил свой доклад (A/39/636) Генеральной Ассамблее и лично представил его Третьему комитету 30 ноября 1984 года. 14 декабря 1984 г. Ассамблея 93 голосами против 11 при 40 воздержавшихся приняла резолюцию 39/119. Текст резолюции гласит:

"Генеральная Ассамблея,

руководствуясь принципами Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Международного пакта о гражданских и политических правах и гуманитарными нормами, содержащимися в Женевских конвенциях от 12 августа 1949 г. и Дополнительных протоколах к ним,

сознавая, что правительства всех государств-членов обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и соблюдать обязательства, которые они приняли согласно различным международным документам в области прав человека,

напоминая, что в своих резолюциях 35/192 от 15 декабря 1980 г., 36/155 от 16 декабря 1981 г., 37/135 от 17 декабря 1982 г. и 38/101 от 16 декабря 1983 г. она выразила глубокую озабоченность в связи с положением в области прав человека в Сальвадоре,

учитывая резолюции Комиссии по правам человека 32 (XXXVII) от 11 марта 1981 г., в которой Комиссия постановила назначить Специального представителя по изучению вопроса о положении в области прав человека в Сальвадоре, 1982/28 от 11 марта 1982 г., 1983/29 от 8 марта 1983 г. и 1984/52 от 14 марта 1984 г., в которых Комиссия продлевала полномочия Специального представителя еще на один год и просила его представлять доклады, в частности, Генеральной Ассамблее,

отмечая, что Специальный представитель Комиссии по правам человека указывает в своем предварительном докладе, что благодаря принятию правительством новой политики число нарушений прав человека значительно сократилось, и это само по себе отменно, но тем не менее, в Сальвадоре сохраняется военное положение и общая обстановка насилия, не прекращаются серьезные нарушения прав человека, все еще вызывает тревогу число посягательств на жизнь людей и на экономическую структуру, и что возможности судебной системы для расследования нарушений прав человека, совершаемых в стране, и наказания за них остаются явно недостаточными,

считая, что в Сальвадоре имеет место вооруженный конфликт немеждународного характера, в котором правительство этой страны и силы оппозиции обязаны соблюдать минимальные нормы защиты прав человека и гуманного обращения, содержащиеся в статье 3, общей для Женевских конвенций 1949 года, и в Дополнительном протоколе II 1977 года к этим Конвенциям,

сознавая, что в Сальвадоре начал деликатный процесс, направленный на политическое урегулирование, который может быть затруднен, если будет продолжаться оружие или любое другое военное содействие извне, что могло бы привести к затягиванию или усилению войны,

принимая во внимание заявление президента Сальвадора на данной сессии Ассамблеи о том, что основной целью мандата, полученного на выборах 6 мая 1984 г., является достижение социального согласия и внутреннего мира в Сальвадоре, и тот факт, что Специальный представитель с удовлетворением отметил ясную волю нового правительства к установлению демократии, основанной на соблюдении законности и гарантировании полного уважения прав человека,

признавая, что диалог является единственным способом достижения в атмосфере великодушия и откровенности всеобъемлющего политического решения путем переговоров, которое будет содействовать подлинному национальному примирению, положит конец страданиям сальвадорского народа и остановит растущий поток беженцев и перемещенных лиц внутри страны,

1. выражает признательность Специальному представителю за его предварительный доклад о положении в области прав человека в Сальвадоре;
2. выражает свою глубокую озабоченность в связи с тем, что, как отмечается в докладе Специального представителя, несмотря на сокращение их числа, в Сальвадоре по-прежнему имеют место грубые и многочисленные нарушения прав человека, являющиеся причиной страданий сальвадорского народа;
3. напоминает, что право на жизнь и свободу имеет основополагающее значение, и поэтому с удовлетворением принимает к сведению меры, которые, согласно докладу Специального представителя, приняло правительство Сальвадора, для того чтобы прекратить эти серьезные нарушения прав человека;
4. выражает глубокое сожаление в связи с продолжавшимися военными действиями правительственных вооруженных сил, которые привели к многочисленным жертвам среди гражданского населения и нанесли материальный ущерб, а также выражает сожаление в связи с тем, что военные действия сил повстанцев приводили в некоторых случаях к жертвам среди гражданского населения и наносили материальный ущерб экономической инфраструктуре Сальвадора;
5. вновь подтверждает право сальвадорского народа свободно определять свое политическое, экономическое и социальное будущее без вмешательства извне путем подлинно демократического процесса и в атмосфере, свободной от запугивания и террора;
6. просит все государства воздерживаться от вмешательства во внутренние дела Сальвадора и вместо поставки оружия и любого содействия затягиванию и усилению войны поощрять продолжение диалога до достижения справедливого и прочного мира;
7. с удовлетворением отмечает, что в соответствии с призывом президента Сальвадора в Генеральной Ассамблее и неоднократными призывами самой Ассамблеи возобновлены переговоры между правительством Сальвадора и Фронтом национального освобождения имени Фарабундо Марти - Революционно-демократическим фронтом, которые подтвердили свою готовность в этой связи;

8. признает, что такой диалог является важным шагом в процессе мирного урегулирования и демократизации в стране, в связи с чем просит правительство Сальвадора и Фронт национального освобождения имени Фарабундо Марти — Революционно-демократический фронт активизировать свои переговоры до достижения путем переговоров всеобъемлющего политического решения, которое положит конец вооруженному конфликту и приведет к восстановлению прочного мира на основе полного осуществления гражданских и политических прав, а также экономических, социальных и культурных прав всеми гражданами Сальвадора;
9. выражает удовлетворение по поводу того, что правительство Сальвадора и силы повстанцев посредством не прямых переговоров достигли договоренности об обмене военнопленными, а также о том, чтобы разрешить Международному комитету Красного Креста эвакуировать раненых комбатантов сил оппозиции в обмен на освобождение правительственных должностных лиц, захваченных в ходе боевых действий, призывает все государства поддерживать в меру своих возможностей подобные меры и просит правительство Сальвадора и силы повстанцев продолжать такую практику, придавая конфликту более гуманный характер, и как можно скорее достичь договоренности относительно уважения статуса медицинского персонала и всех военных госпиталей, как того требуют Женевские конвенции;
10. вновь повторяет также свой настоятельный призыв к правительству Сальвадора и силам оппозиции полностью содействовать и не препятствовать деятельности гуманитарных организаций, которые ставят своей задачей облегчение страданий гражданского населения, в каких бы районах страны эти организации ни действовали;
11. рекомендует продолжать и углублять в Сальвадоре необходимые реформы, включая эффективное проведение аграрной реформы, с целью решения экономических и социальных проблем, являющихся основной причиной внутреннего конфликта в этой стране;
12. выражает глубокое сожаление по поводу того, что возможности судебной системы Сальвадора для расследования нарушений прав человека, судебного преследования и наказания за них остаются явно недостаточными, и в этой связи настоятельно просит компетентные власти продолжать и углублять процесс реформы системы уголовного судопроизводства Сальвадора в целях быстрого и эффективного наказания всех лиц, виновных в серьезных нарушениях прав человека, которые совершались и продолжают совершаться в этой стране;
13. призывает компетентные власти Сальвадора изменить законодательство и другие меры, которые несовместимы с положениями международных документов в области прав человека, обязательных для правительства этой страны;
14. вновь призывает правительство Сальвадора, а также другие заинтересованные стороны продолжать оказывать содействие Специальному представителю Комиссии по правам человека;
15. постановляет продолжить в ходе своей сороковой сессии изучение вопроса о положении в области прав человека и основных свобод в Сальвадоре, с тем чтобы вновь рассмотреть это положение в свете дополнительных фактов, представленных Комиссией по правам человека и Экономическим и Социальным Советом."

10. Поскольку в своих предыдущих докладах^{7/} Комиссии Специальный представитель описал положение в области прав человека в Сальвадоре, существовавшее в последнем квартале 1979 г. и в 1980, 1981, 1982 и 1983 гг., в настоящем докладе в первую очередь будет рассматриваться положение в 1984 году. Специальный представитель хотел бы тем не менее отметить, что между его предыдущими докладами и настоящим докладом существует взаимосвязь и поэтому настоящий доклад следует рассматривать в свете предыдущих докладов.

11. При составлении настоящего доклада Специальный представитель пользовался информацией, предоставленной ему правительствами Сальвадора и других стран, межправительственными и неправительственными организациями, а также другой соответствующей информацией, касающейся положения в области прав человека в Сальвадоре.

12. Специальный представитель считал, что продолжение содействия, которое было оказано ему правительством Сальвадора в подготовке прежних докладов, было бы весьма полезным и при составлении данного доклада, и поэтому обратился к правительству через его посла при международных организациях в Женеве с просьбой разрешить ему еще раз посетить Сальвадор в сентябре 1984 года. Во второй половине июня посол сообщил Специальному представителю, что правительство Сальвадора согласно на его поездку, однако в его личном качестве, а не как представителя Комиссии по правам человека, поскольку правительство Сальвадора по-прежнему имеет оговорки в отношении правового характера его мандата.

13. Как и в предыдущие годы, правительство Сальвадора оказывало Специальному представителю широкое и искреннее содействие. На практике сальвадорские власти предоставили Специальному представителю не только широкие возможности, свободу действий и передвижения по стране для выполнения его мандата, но и полную информацию и вели с ним откровенные и конструктивные беседы. Специальный представитель еще раз выражает свою признательность за оказанное ему содействие, которому он придает большое значение.

14. В подготовке настоящего доклада большую и ценную помощь оказывали представители и других кругов страны, в том числе церковных кругов, организаций по правам человека, частных ассоциаций, отдельные лица, а также силы левой оппозиции. Специальный представитель также выражает им признательность за содействие.

15. Специальный представитель прибыл в Сальвадор в воскресенье, 16 сентября 1984 г., и находился в стране до понедельника, 24 сентября 1984 года. Во время пребывания в стране он имел беседы с президентом Республики Хосе Наполеоном Дуарте; председателем Верховного суда г-ном Франсиско Хосе Терреро; генеральным прокурором Республики г-ном Хосе Франсиско Терреро; министром при президенте г-ном Хулио Альберто Рей Прендесом; министром обороны генералом Карлосом Эухенио Видесом Касанова; министром экономического планирования г-ном Фиделем Чавесом Мена; министром труда и социального обеспечения г-ном Хулио Альфредо Самайоа; министром здравоохранения

^{7/} E/CN.4/1502, E/CN.4/1983/20 и E/CN.4/1983/25 и Corr.1.

г-ном Бенхаминем Вальдесом; заместителем министра иностранных дел г-ном Рикардо Асеведо Перальта; заместителем министра юстиции г-жой Диной Кастро де Кальехас; председателем центрального избирательного совета г-ном Марио Самайоа; начальником национальной полиции полковником Адольфо Антонио Ревело; начальником национальной гвардии полковником Аристидисом Монтеом; начальником полиции министерства финансов полковником Рикардо Гольчером и заместителем председателя Национального земельного банка (ФИНАТА) г-ном Луисом Фелипе Аламом и Аламом.

16. Во время пребывания в Сальвадоре Специальный представитель беседовал также с архиепископом монсеньором Ривера и Дамасом; членами Сальвадорской комиссии по правам человека (правительственной), включая ее председателя монсеньора Фредди Дельгадо; представителем службы правовой защиты архиепископства г-жой Марией Хулиа Эрнандес; ректором католического университета Сальвадора преподобным Игнасио Эйкурури, дипломатическими представителями Соединенных Штатов Америки, Мексики и Испании, аккредитованными в Сан-Сальвадоре, и с независимыми сальвадорскими лидерами, в том числе с адвокатом и профессором университета Альфредо Мартинесом Морено.

17. Специальный представитель посетил также мужскую тюрьму в Мариона и женскую тюрьму в Илопанго, а также камеры заключения, находящиеся в ведении национальной полиции и национальной гвардии, в Сан-Сальвадоре, где ему была предоставлена возможность провести конфиденциальные беседы с политическими заключенными; в отделении Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) в Сан-Сальвадоре Специальный представитель заслушал заявления 18 свидетелей, представленных Комиссией по правам человека (правительственной), Службой правовой защиты и Службой правовой помощи.

18. В Вашингтоне Специальный представитель обменялся мнениями с представителями Межамериканской комиссии по правам человека, возглавляемой послом Сесаром Сепульведа, и встретился с руководящими работниками государственного департамента Соединенных Штатов.

19. В Женеве Специальный представитель беседовал с председателем Революционно-демократического фронта (РДФ) г-ном Гильермо Унго; в Мадриде - с представителями политико-дипломатической комиссии РДФ/ФНОФМ, в том числе с г-ном Эктором Окели и г-ном Марио Монтеом; в Нью-Йорке он беседовал с другим представителем РДФ/ФНОФМ.

20. В Сан-Хосе, Коста-Рика, Специальный представитель беседовал с министром иностранных дел г-ном Карлосом Хосе Гутierrezом и с региональным представителем Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) в Центральной Америке, Панаме и Карибском бассейне. В Сан-Хосе Специальный представитель беседовал также с представителем Христианской службы правовой помощи г-ном Роберто Куальярсом; представителем Службы правовой защиты г-ном Рудольфо Вильяторо и с представителем Сальвадорской комиссии по правам человека (неправительственной).

21. В Нью-Йорке Специальный представитель беседовал с представителями Комитета юристов за международные права человека; представителем организации "Медицинская помощь Сальвадору" и представителями организации "Америкас уотч комити".

22. В декабре 1984 г. во время пребывания в Нью-Йорке для представления предварительного доклада Генеральной Ассамблее Специальный представитель имел встречи с различными делегациями на Генеральной Ассамблее, послом Сальвадора при Организации Объединенных Наций и с представителем политико-дипломатической Комиссии РДФ/ФНОФМ.

I. ОБЩЕЕ ПОЛИТИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

23. В 1984 г. в Сальвадоре, к сожалению, сохранялась, как это общеизвестно, обстановка повсеместного гражданского насилия.

24. Главным событием в политической жизни страны в 1984 г., как уже отмечал Специальный представитель в своем предыдущем докладе Комиссии по правам человека 8/, стало проведение выборов президента. Первый этап выборов состоялся в воскресенье, 25 марта 1984 г., и, согласно информации, полученной от правительства Сальвадора 9/, итоги голосования были следующими: действительных бюллетеней - 1 266 276; недействительных бюллетеней - 104 557; воздержавшихся - 41 736; спорных бюллетеней - 6 924. Политические партии, выставившие свои кандидатуры на выборах, получили следующее число и процент голосов: Христианско-демократическая партия - 549 727 голосов, или 43,41%; Националистический республиканский союз - 376 917 голосов, или 29,76%; Партия национального примирения - 244 556 голосов, или 19,31%; Партия демократического действия - 43 929 голосов, или 3,46%; Сальвадорская народная партия - 15 430 голосов, или 1,21%; Движение республиканского центра - 6 645 голосов, или 0,52%, и Партия народной ориентации - 4 677 голосов, или 0,36%.

25. Учитывая, что после первого этапа голосования кандидат ни одной партии не получил необходимого большинства голосов - свыше 50%, - в соответствии с законодательными положениями 6 мая 1984 г. был проведен второй этап выборов из числа кандидатов, набравших в ходе первого этапа наибольшее число голосов, а именно выборы между кандидатом Христианско-демократической партии г-ном Хосе Наполеоном Дуарте и кандидатом Националистического республиканского союза г-ном Роберто д'Обуссоном Аррьета.

8/ E/CN.4/1984/25 и Corr.1

9/ Постоянное представительство Сальвадора при Организации Объединенных Наций и международных организациях в Женеве, Информационный бюллетень "Asunto: Elecciones Presidenciales del 25 de marzo de 1984", Женеве, 16 апреля 1984 года.

26. Вторым этапом президентских выборов состоялся 6 мая 1984 г., и, согласно информации, полученной от правительства Сальвадора 10/, окончательные результаты были следующими: действительных бюллетеней - 1 404 366; недействительных бюллетеней - 31 017; воздержавшихся - 32 522; спорных бюллетеней - 6 114; членоречивых бюллетеней - 2 613. Кандидат Христианско-демократической партии г-н Дуарте получил 752 625 голосов (53,59%), а кандидат Националистического республиканского союза г-н д'Обиссон - 651 741 голос (46,41%). В соответствии с этим 11 мая центральный избирательный совет провозгласил г-на Хосе Наполеона Дуарте победившим на президентских выборах.

27. Согласно информации, полученной от правительства Сальвадора 11/, за проведение первого этапа переговоров наблюдали 37 делегаций из различных стран, в состав которых входило более 300 делегатов; при проведении этого этапа присутствовали также представители международных организаций, и он широко освещался в международной печати. Из ряда источников поступила информация о том, что группы вооруженной оппозиции развернули кампанию, затрудняющую проведение выборов. В ходе этой кампании были сожжены тысячи удостоверений личности, совершены многие акты саботажа в системе электроснабжения, нападения на населенные пункты, избирательные участки и средства общественного транспорта. Международная печать 12/ сообщала о том, что нормальной работе препятствовали отдельные, но вместе с тем ожесточенные действия партизан, которым удалось полностью лишиться освещения столицу и весь восточный район страны в ночь накануне выборов.

28. Что касается второго этапа выборов, то, согласно информации, полученной от правительства Сальвадора 13/, для наблюдения за ним были направлены приглашения 32 дружественным государствам, и, как сообщил позднее министр иностранных дел 14/, за проведение второго этапа выборов наблюдали около 400 представителей из 29 стран. В ходе второго этапа партизаны вновь пытались нарушить нормальный ход выборов, о чем Специальный представитель сделал вывод на основе сообщений международной печати и информации из других

10/ Там же, Информационный бюллетень "Elecciones Presidenciales del 6 de mayo de 1984", Женева, 1984 год.

11/ Там же, Информационный бюллетень от 16 апреля 1984 года.

12/ "Панс", 26 марта 1984 г.; "Интернэшнл геральд трибюн", 27 марта 1984 г.; "Монд", 27 марта 1984 года.

13/ Правительство Сальвадора, министерство иностранных дел, Информационный бюллетень "Seinform", 25 апреля 1984 года.

14/ Там же, Информационный бюллетень "Seinform", 7 мая 1984 года.

источников. Так, двое служащих национальной полиции в Сан-Сальвадоре погибли при попытке обезвредить бомбу 15/; партизаны совершили неудачную попытку захватить город Сан-Мигель - третий по величине город страны, - где девять гражданских лиц были ранены вследствие взрыва мины; на рассвете в окрестностях Сан-Сальвадора были взорваны 10 устройств, в результате чего без света остались 9 департаментов страны, включая столицу. С другой стороны, жители населенных пунктов Сенсонтепеке и Илобаско в провинции Кабаньяс голосовали в условиях постоянной угрозы, исходившей от партизан 16/, а жители Хутьяпа, Техутепеке и Санта-Марии не смогли проголосовать по той причине, что эти населенные пункты были заняты повстанцами. Наконец, согласно информации, полученной от правительства Сальвадора 17/, в окрестностях Сан-Мигеля партизаны обстреляли вертолеты, на борту которых находились иностранные дипломаты и журналисты, при этом, к счастью, никто не пострадал.

29. 1 июня 1984 г., согласно опубликованным сообщениям, Хосе Наполеон Дуарте приступил к выполнению обязанностей президента Сальвадора в присутствии 45 иностранных делегаций, среди которых были: один президент (Гватемала), три вице-президента и 11 министров иностранных дел, в том числе шесть министров иностранных дел государств-членов Контадорской группы 18/. Г-н Дуарте незамедлительно сформировал новое правительство, назначив следующих министров: министром при президенте - г-на Хулио Альберто Рей Прендеса; министром иностранных дел - г-на Хорхе Эдуардо Тенориа; министром планирования и координации экономического и социального развития - г-на Фиделя Чавеса Мена; министром внутренних дел - г-на Рудольфо Кастильо-Кларамонта; министром юстиции - г-на Мануэля Франсиско Кардона Эррера; министром жилищного строительства г-на Рикардо Х. Лопес; министром внешней торговли - г-на Мануэля Норалеса Эрлиха; министром экономики - г-на Рикардо Гонсалеса Камачо; министром обороны и общественной безопасности - генерала Карлоса Эухенио Видеса Касанова; министром труда и социального обеспечения - г-на Бенхамина Вальдеса; министром сельского хозяйства и животноводства - г-на Карлоса Акилино Дуарте Фунеса и министром общественных работ - г-на Рамона Эрнесто Родригеса 19/. Следует отметить также и другие назначения: заместителем министра общественной безопасности, подчиненным министерству обороны, был назначен полковник Рейнальдо Лопес Нуила, являвшийся до того начальником национальной полиции 20/; г-н Хосе Франсиско Герреро был избран Законодательной ассамблеей генеральным прокурором республики; г-н Франсиско Хосе Герреро, кандидат на пост президента от Партии национального примирения, был избран Законодательной ассамблеей председателем Верховного суда 21/. Новое правительство заменило начальника национальной полиции и начальника полиции при министерстве финансов полковником Адольфо Антонио Ревело и полковником Ринальдо Гольчер, соответственно.

15/ "Паис", 7 мая 1984 года.

16/ "Монд", 8 мая 1984 года.

17/ Информационный бюллетень "Seinform", 7 мая 1984 года.

18/ "Паис", 2 июня 1984 года.

19/ "Информационный бюллетень "Seinform", 12 июня 1984 года.

20/ Там же, 4 июня 1984 года.

21/ "Интернешнл геральд трибюн", 23-24 июня 1984 года.

30. Выше уже отмечались акции, предпринятые в ходе выборов вооруженной оппозицией. Согласно заявлениям Союза РДФ/ФНОФМ, ни один из этих Фронтов не участвовал в выборах, поскольку, по их мнению, в Сальвадоре отсутствуют условия для того, чтобы считать эти выборы подлинно демократическими. После проведения выборов Революционно-демократический фронт (РДФ) заявил, что он не признает их законности и считает, что они не могут называться "национальными", поскольку в них не принял участия значительный контингент сальвадорского населения, что выборы были правыми и служат интересам правых и что у нового правительства весьма ограниченные возможности в плане поиска путей к диалогу и переговорам. Вместе с тем РДФ, по его словам, занимает позитивную позицию и готов к проведению максимально широкого диалога 22/. Действительно, общеизвестно, что после проведения выборов РДФ/ФНОФМ, который, как упоминалось Специальным представителем в его предыдущих докладах, уже продемонстрировал значительный интерес к диалогу в последние годы, предпринял новые шаги в этом направлении через Сальвадорскую епископальную ассоциацию; президента Коста-Рики и г-на Джессе Джексона - кандидата на выдвижение на пост президента от Демократической партии Соединенных Штатов.

31. В Сан-Сальвадоре руководители правительства заявили Специальному представителю, что правительство готово начать диалог с РДФ/ФНОФМ. Так, согласно сообщениям в международной печати, с которыми ознакомился Специальный представитель 23/, в своем выступлении 8 октября 1984 г. в Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций президент Дуарте призвал руководителей партизанского движения к переговорам с ним и провести их в городе Ла-Пальма 15 октября в присутствии представителей международной печати, при этом участники переговоров не должны быть вооружены. Руководители РДФ/ФНОФМ быстро согласились, поскольку они давно призывали к началу диалога с целью нахождения политического решения конфликта.

32. Согласно сообщениям в международной печати 24/, такая встреча состоялась в 10 ч утра 15 октября в помещении церкви в населенном пункте Ла-Пальма. Со стороны правительства присутствовал президент Дуарте, которого сопровождали министр обороны генерал Эухени Видес Касанова, министр при президенте г-н Хулио Адольфо Рей Прендес, председатель Верховного суда г-н Хосе Франсиско Герреро, представитель Ассамблеи г-н Рене Фортен Маганья и представитель деловых кругов г-н Абрахам Родригес. Со стороны РДФ/ФНОФМ в переговорах участвовали: г-н Гильермо Унго, г-н Рубен Самора, а также команданте Фернан

22/ "El Salvador Informativo", Международное информационное бюро Революционно-демократического фронта Сальвадора, 30 июня 1984 года.

23/ "Паис" и "АБЦ", 9 октября 1984 года.

24/ "Паис", 16 октября 1984 года.

Сьенуэгос, Нидия Диас, Факундо Гардадо и Лусио Ривера. В качестве свидетелей выступали: архиепископ Сан-Сальвадора монсеньор Ривера и Дамос и епископы Родриго Орландо Кабрера и Грегорио Роса Чавес. Президент Дуарте предложил РДФ/ОНОФМ рассмотреть десять следующих пунктов:

1. Предложить Законодательной ассамблее объявить всеобщую амнистию, которая относилась бы без ограничений ко всем прямым или косвенным участникам правонарушений, приведших к созданию ситуации политического насилия.
2. Изучить и принять все необходимые меры, для того чтобы вооруженные силы и силы безопасности гарантировали свободное передвижение повстанцев, с тем чтобы они вновь включались в жизнь общества, соединились со своими семьями и стали трудиться.
3. Гарантировать политическое участие всех секторов и групп населения независимо от идеологического мировоззрения при условии, что это мировоззрение будет оставаться в рамках законности.
4. Оказывать всяческое содействие и выдавать официальные документы всем лицам, желающим покинуть страну, а также членам их семей, желающим выехать вместе с ними.
5. Содействовать въезду в любую другую страну желающих покинуть Сальвадор.
6. Обеспечивать лицам, перемещенным в результате военных действий или покинувшим страну по тем же причинам, необходимые гарантии, для того чтобы они могли вернуться к своему обычному месту жительства в Сальвадоре.
7. Гарантировать право на занятие политической деятельностью.
8. Представить Законодательной ассамблее законопроекты, которые позволят зарегистрировать их политическую партию и списки кандидатов.
9. Гарантировать свободу выражения, а также права и привилегии политических партий.
10. Организовать специальные программы для нетрудоспособных лиц и инвалидов.

Президент Дуарте предложил также создать смешанную комиссию с равным представительством обеих сторон для проведения постоянного диалога в интересах мира.

33. На встрече в Ла-Пальма обе стороны пришли к соглашению о создании совместного органа в виде комиссии, состоящей из четырех делегатов, назначаемых президентом Республики, и четырех делегатов, назначаемых РДФ-ФНОФМ, при этом в качестве посредника Сальвадорская епископальная ассоциация назначает епископа 25/.

34. Из сообщений международной прессы Специальный представитель узнал, что вскоре после первого этапа переговоров крайне правая организация под названием "Антикоммунистическая армия" обвинила президента Дуарте и политические организации, выступающие за проведение диалога, в том, что они являются врагами страны, и выступила с угрозой военного нападения на них 26/.

35. Согласно информации, представленной Специальному представителю правительством Сальвадора, и опубликованным сообщением 27/, второй этап переговоров состоялся в пятницу 30 ноября 1984 г. в помещении католической церкви в Аяуало, недалеко от столицы. Правительственная делегация состояла из вице-президента Республики д-ра Абраама Родригеса, министра при президенте г-на Хулио Адольфо Рея-Прендеса и заместителя министра по вопросам общественной безопасности полковника Рейнальдо Лопеса Нуиля. РДФ-ФНОФМ представляли г-н Рубен Самора, г-н Эктор Окелли и г-н Эдуардо Самалдо. В качестве посредника выступал помощник епископа Сан-Сальвадора монсеньор Роса Чавес.

36. На этой встрече представители РДФ-ФНОФМ представили "общее предложение относительно достижения политического решения и мира путем переговоров", копию которого они передали Специальному представителю. В этом предложении после напоминания о том, что "с 1981 г. наши Фронты неоднократно подчеркивали необходимость диалога для достижения политического решения глубокого национального кризиса", излагаются три фазы проведения диалога и переговоров. Первая фаза касается "создания основных политических условий и условий суверенитета для решения путем переговоров" и включает следующие три пункта: созыв национального форума, в работе которого смогут участвовать и высказывать свои мнения все социальные и политические сектора страны; соглашения в области прав человека и политических свобод; соглашение о привнесении гуманного начала в военные действия; соглашения о прекращении военного вмешательства Соединенных Штатов; соглашения о прекращении гонки вооружений; соглашения о прекращении экономического саботажа и соглашение о контроле над соблюдением вышеуказанных условий. Вторая фаза касается "прекращения враждебных действий и гарантирования соглашений" и включает: утверждение соглашений об участии в правительстве; утверждение совместно согласованного графика проведения выборов;

25/ Политико-дипломатическая комиссия РДФ-ФНОФМ Сальвадора, "La Palma: una exposición para la paz. El reconocimiento de la existencia de dos poderes en El Salvador", ноябрь 1984 года. Совместное коммюнике приводится в приложении 5.

26/ "Паис", 14 октября 1984 г.; "Гардиан", 25 октября 1984 года.

27/ Правительство Сальвадора, министерство иностранных дел, телекс № 28,818 от 25 января 1985 г. в адрес Постоянного представительства Сальвадора в Женеве; "Нью-Йорк таймс", 1, 2 и 3 декабря 1984 года.

заклучение соглашения о прекращении огня "после демаркации территории, находящейся под контролем каждой из сторон"; и устройство перемещенных лиц и репатриация беженцев. Третья фаза касается демократических институтов и компромиссов: создание правительства национального единства, конституционная реформа, подлежащая утверждению путем национального референдума; реорганизация вооруженных сил на основе существующих армейских подразделений и проведение всеобщих выборов.

37. Согласно опубликованным сообщениям 28/, встреча в Аяуало была длительной, напряженной и трудной, хотя это не помешало правительству и РДФ-ФНОФМ разработать совместное заключительное коммюнике, в котором они сообщили о достижении ограниченного соглашения относительно разрешения свободного передвижения гражданских транспортных средств по дорогам страны с 22 декабря 1984 г. по 3 января 1985 года. Стороны пришли также к соглашению о рабочих процедурах предстоящих встреч, хотя не было указано время следующей встречи.

38. Также по опубликованным сообщениям, через несколько дней после встречи в Аяуало 29/ президент Дуарте заявил, что он готов приостановить военные действия в период рождества, если партизаны поступят аналогичным образом. Кроме этого, ссылаясь на переговоры в Аяуало, он заявил, что не теряет пока надежды на то, что переговоры могут привести в конечном итоге к достижению политического урегулирования.

39. Со своей стороны, союз РДФ-ФНОФМ заявил после встречи в Аяуало 30/, что он столкнулся с "более трудной ситуацией по сравнению с встречей в Ла-Пальма", однако "фактически, несмотря на все эти трудности, произошло укрепление процесса диалога как пути к достижению мира".

40. Согласно сообщениям международной прессы 31/, в середине декабря ФНОФМ сообщил о намерении приостановить все наступательные военные действия с 24 по 26 декабря 1984 г. и с 31 декабря 1984 г. по 2 января 1985 года. ФНОФМ заявил, что это перемирие направлено на то, чтобы солдаты регулярной армии смогли встретиться со своими друзьями и родственниками и чтобы люди смогли отметить праздники. Он заявил далее, что это решение принято независимо от соглашений, подписанных в Аяуало в отношении гарантии свободного и безопасного передвижения по дорогам страны с 22 декабря 1984 г. по 3 января 1985 года. Специальный представитель получил документ РДФ-ФНОФМ, касающийся этого рождественского перемирия 32/, в котором оно определяется как "наше искреннее желание достигнуть прогресса в создании условий, ведущих к решению конфликта путем диалога и переговоров".

28/ "Нью-Йорк таймс", 1, 2 и 3 декабря 1984 года.

29/ "Нью-Йорк таймс", 7 декабря 1984 года.

30/ РДФ-ФНОФМ, "Comunicado al pueblo salvadoreño: posición del FDR-FMLN en el proceso de diálogo para la solución política", Сальвадор, 7 декабря 1984 года.

31/ "Паис", 13 декабря 1984 года.

32/ Исполнительный комитет РДФ/Общего командования ФНОФМ, 11 декабря 1984 года.

41. Согласно сообщениям международной прессы 33/, третий этап переговоров между правительством и РДФ-ФНОФМ состоится в конце января 1985 года; об этом было объявлено помощником епископа Сан-Сальвадора монсеньером Росас Чавесом. Телексом от 25 января 1985 г. правительство Сальвадора сообщило Специальному представителю, что в соответствии с Законодательным декретом № 277 от 14 декабря 1984 г. Ассамблея продлила срок приостановления конституционных гарантий на 30 дней начиная с 23 декабря 1984 года 34/.

42. Согласно информации, представленной Специальному представителю правительством Сальвадора 35/, Центральный совет по выборам в Сальвадоре назначил выборы на 17 марта 1985 г. для депутатов в Законодательную ассамблею, а также муниципальные выборы. Специальный представитель получил информацию о мерах, предложенных в этой связи Центральным советом по выборам.

II. ЭКОНОМИЧЕСКИЕ, СОЦИАЛЬНЫЕ И КУЛЬТУРНЫЕ ПРАВА

43. Как указывает Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК) 36/ начиная с 1973 г. Сальвадор переживает двойственный и все более обостряющийся кризис как в экономической, так и социально-политической областях, при этом та и другая сторона кризиса оказывают друг на друга взаимоусиливающее воздействие. Согласно тому же источнику, к последствиям, которые вызывает конъюнктура на мировой арене, следует добавить и другие факторы, проявляющиеся в виде резкого сокращения объема частных капиталовложений, массового оттока капиталов и человеческих ресурсов, а также того ущерба, который во все большей степени причиняет политический конфликт в области материального благосостояния и социальной инфраструктуры страны, что в своей совокупности проявилось в дополнительном сокращении производства и распределения. ЭКЛАК пришла к выводу, что за последние годы в Сальвадоре наблюдались следующие изменения основных переменных факторов: а) валовой внутренний продукт на душу населения сократился до уровня 1961 г.; б) уровень личного потребления на душу населения в настоящее время ниже, чем он был четверть века назад; в) уровень полной безработицы за период с 1979 по 1983 гг. повысился с 6 до 30%, при этом к нему добавился высокий уровень частичной безработицы; д) минимальная реальная заработная плата за три года сократилась почти на треть и е) уровень инфляции составляет 13% в год, несмотря на меры в рамках политики стабилизации.

33/ АВЦ, 3 января 1985 года.

34/ Правительство Сальвадора, министерство иностранных дел, телекс от 25 января 1985 года.

35/ Там же.

36/ E/CEPAL/PLLEN.17/L.2, "El Salvador, Principales Rasgos de su Evolución Económica Reciente", Нью-Йорк, 28 мая 1984 года.

44. В своих предыдущих докладах 37/ Специальный представитель весьма обстоятельно изложил вопрос об аграрной реформе, проведенной революционной правительственной хунтой в 1980 году. В этой связи следует напомнить о том, что согласно статье 105 действующей в настоящее время конституции, принятой 15 декабря 1983 г. и вступившей в силу 20 декабря 1983 г., любое физическое или юридическое лицо сальвадорского происхождения имеет право владеть земельным участком площадью до 245 гектаров, а это означает, что первый этап аграрной реформы не затрагивает земельных владений, превышающих указанную площадь. Уместно напомнить также, что второй этап аграрной реформы практически не был осуществлен.

45. Что касается первого этапа аграрной реформы, то согласно документам Сальвадорского института аграрной реформы (СИАР) 38/, переданным Специальному представителю в Сан-Сальвадоре, на 31 мая 1984 г. в ходе его осуществления было затронуто 439 земельных участков, из которых 291 имели площадь менее 500 гектаров и 148 - более 500 гектаров. Их общая площадь составляла 222 100,40 гектара. Отмечается также, что в период с 1 июля 1983 г. по 31 мая 1984 г. бывшим владельцам была компенсирована стоимость 93 владений, и, таким образом, общее число компенсаций, выплаченных за период реформы, составило 249. За указанный период было выдано также 33 документа, подтверждающих право собственности кооперативам.

46. Что касается третьего этапа аграрной реформы, о котором идет речь в декрете 207 революционной правительственной хунты, предусматривающем передачу некоторых земельных сельскохозяйственных участков непосредственно обрабатывающим их лицам, то Специальный представитель получил информацию о том 39/, что в конце июня 1984 г. Национальная ассамблея приняла решение не продлевать срок представления новых заявлений, хотя Христианско-демократическая партия выступала за продление этого срока. В любом случае, согласно документации, переданной непосредственно Специальному представителю в Сан-Сальвадоре по указанию ФИНАТА - органа, на который возложена задача осуществления декрета 207, - положение с проведением третьего этапа аграрной реформы на 17 августа 1984 г. было следующим 40/: получено 79 105 заявлений; число прямых бенефициариев составило 63 635 человек, и общее число бенефициариев составило 381 810 человек. Согласно тому же источнику, по состоянию на ту же дату число временных документов, подтверждающих право собственности, достигло 56 152, при этом число прямых бенефициариев составило 47 565 человек, и общее число бенефициариев составило 285 390 человек. Официальные представители ФИНАТА пояснили также Специальному представителю, что в целом в результате осуществления декрета 207 качество жизни бенефициариев повысилось, хотя и не в такой степени, в какой этого хотели бы правительственные органы.

37/ E/CN.4/1502; E/CN.4/1983/20; и E/CN.4/1984/25 и Corr.1.

38/ Сальвадорский институт аграрной реформы (СИАР), "Memoria de Labores del 1 de julio de 1983 al 31 de mayo de 1984", Сан-Сальвадор.

39/ "Вашингтон пост", 30 июня 1984 года; "Нью-Йорк таймс", 30 июня 1984 года; "Интернэшнл геральд трибюн", 2 июля 1984 года.

40/ Financiera Nacional de Tierras Agrícolas (FINATA), "Actividades operativas de Ejecución del Decreto 207".

47. По другому поводу Специального представителя информировали о 236-м докладе Комитета по свободе объединения Международной организации труда 41/, которое включает дело № 1258 под заглавием "Complaints presented by the World Federation of Trade Unions and the International Confederation of Free Trade Unions against the Government of El Salvador". ("Жалобы на правительство Сальвадора, представленные Всемирной федерацией профсоюзов и Международной конфедерацией свободных профсоюзов".) В докладе говорится о суде над 11 членами профсоюза и руководителями профсоюза работников энергетической промышленности, которые были взяты под стражу 23 августа 1984 г., при этом отмечается, что правительство Сальвадора заявляет, что оно освободило профсоюзного лидера Эктора Бернабе Ресиноса и еще 9 членов профсоюза, однако не дает никакой информации о г-не Хорхе Артигасе. В отношении этого дела Комитет рекомендует Административному совету утвердить ряд выводов, в том числе: он просит правительство предоставить конкретные факты, по которым обвиняется г-н Хорхе Артигас, и выражает озабоченность по поводу того факта, что г-на Артигаса судит военный суд; он отмечает, что задержание профсоюзных лидеров или членов профсоюза или вынесение им приговоров в связи с их деятельностью в защиту интересов рабочих представляет собой серьезное нарушение, в частности, прав профсоюзов; он выражает сожаление по поводу того, что правительство не ответило на другие обвинения.

48. Комитет по свободе объединения Международной организации труда 42/ рассмотрел также жалобу, поданную Всемирной конфедерацией организаций преподавателей на правительство Сальвадора в связи с его отношением к сальвадорской организации "АНДЕС 21 де хунио". В отношении этой жалобы Комитет рекомендует Административному совету утвердить ряд выводов, в том числе: он сожалеет, что в помещении организации "АНДЕС 21 де хунио" был произведен обыск и были захвачены списки ее членов без какого-либо судебного постановления, разрешающего подобные действия; он отмечает, что свобода объединений может существовать лишь в условиях полного соблюдения и гарантирования основных прав человека, и, в частности, прав, касающихся неприкосновенности человеческой жизни и личной безопасности. Комитет просит правительство Сальвадора осуществить меры, направленные на прекращение преследования "АНДЕС 21 де хунио" и ее членов, и дать им возможность осуществлять в полном объеме их профсоюзные права, а также просит правительство провести расследование заявлений о перехвате переписки между "АНДЕС 21 де хунио" и другими профсоюзными организациями.

41/ Документ GP.228/11/12, 228-я сессия, Женева, 12-16 ноября 1984 года.

42/ Там же.

III. ГРАЖДАНСКИЕ И ПОЛИТИЧЕСКИЕ ПРАВА

49. Специальный представитель продолжает получать различную информацию о нарушениях гражданских и политических прав в Сальвадоре. Особенности такой информации затрудняют проведение всеобъемлющего и научного анализа указанных сообщений с точки зрения норм как внутреннего, так и международного права, которыми связана в этой области Республика Сальвадор. По этой причине, и как уже указывалось в предыдущих докладах, Специальный представитель предпочел воспользоваться иным методом, а именно классификацией с широким охватом наиболее серьезных нарушений и с учетом фактических условий, в которых происходят подобные нарушения. Эта классификация, в которой не проводится какого-либо четкого разграничения между различными категориями, является следующей: а) убийства; б) похищения и исчезновения людей; в) политические заключенные; д) положение в области уголовного правосудия в Сальвадоре и е) нарушения прав человека, приписываемые партизанским силам.

1. Убийства

50. Специальный представитель продолжает получать информацию об убийствах по политическим мотивам гражданских лиц, не участвующих в военных действиях. Как и при составлении своих предыдущих докладов, Специальный представитель полностью сознает трудность определения точного числа такого рода преступлений и считает, что она объясняется рядом причин. Во-первых, сами цифры огромны. Во-вторых, во многих случаях сведения об убийствах поступают лишь после обнаружения тел убитых, и поэтому крайне трудно определить, представляют ли они собой убийства по политическим мотивам или являются обычными уголовными преступлениями. В-третьих, следует учитывать, что в вооруженных конфликтах участвуют регулярные войска, с одной стороны, и партизанские отряды, с другой стороны, и поэтому иногда трудно определить, являются ли убитые гражданскими лицами или комбатантами. Специальный представитель считает, что к данным в этой области следует относиться с большой осторожностью, поскольку нет возможности убедиться в том, что данные о политических убийствах гражданских лиц являются достоверными; расхождения между списками, представленными различными источниками, вызывают необходимость относиться к ним с большой осторожностью.

51. Еще большая осторожность по сравнению с предыдущими докладами требуется по мере возможности при оценке цифр в данном докладе. Информация, полученная Специальным представителем из различных источников, свидетельствует о том, что особенно в последние месяцы имело место значительное сокращение числа политических убийств гражданских лиц, совершенных вне военных действий, хотя, по мнению некоторых источников, это сокращение не было столь очевидным или совсем не имело места в случаях, связанных с убийством гражданских лиц в результате или во время боевых действий.

52. Специальный представитель располагает в этой связи информацией относительно полемики между посольством Соединенных Штатов Америки в Сальвадоре и канцелярией Службы правовой защиты архиепископства Сан-Сальвадора. Так, американское посольство

в документе от 3 июля 1984 г. 43/ конкретно ссылается на список Службы правовой защиты, в котором перечислены случаи насильственного убийства, предписываемые почти во всей своей совокупности и без каких-либо особых разграничений вооруженным силам, и выражается сожаление по поводу того, что, хотя эти сведения, как утверждается, основаны практически полностью на показаниях очевидцев, они не содержат такой основной информации, как пол, возраст или личность жертв. По мнению американского посольства, Служба правовой защиты в качестве данных о политическом насилии использует сообщения в местной печати, включая по своему усмотрению данные о числе жертв среди партизан в данные о числе жертв среди гражданского населения. В ответе Службы правовой защиты на критические замечания посольства 44/ признается, что используемый метод может обладать некоторыми недостатками, например могут не учитываться неизвестные ей данные и возможны ошибки в той или иной информации из-за отсутствия возможности подтвердить факты на месте. Специальный представитель считает вместе с тем, что в тех случаях, когда речь идет о жертвах военных действий, крайне трудно достоверно подтвердить, учитывая отсутствие немедленного расследования на месте, как точное число жертв, так и их характер и следует ли отнести жертву к категории партизан или гражданских лиц. Эта трудность усугубляется тем, что так называемые "массы" или гражданские лица, не принимающие непосредственного участия в боевых действиях, тем не менее помогают партизанам. Проблема нападения на "массы" затрагивается Специальным представителем в другом разделе настоящего доклада 45/.

53. Данные, представленные Службой правовой помощи за первые восемь месяцев 1984 г. 46/, возлагают на вооруженные силы, силы безопасности и военизированные формирования вину за убийство следующего числа гражданских лиц: 498 человека в январе; 222 - в феврале; 432 - в марте; 205 - в апреле; 231 - в мае;

43/ Посольство Соединенных Штатов Америки в Сальвадоре, "Analysis of Legal Protection's Statistical Approach to Violence in El Salvador", Сан-Сальвадор, 3 июля 1984 года.

44/ Канцелярия Службы правовой защиты архиепископства, Епархиальная комиссия справедливости и мира, Сан-Сальвадор, Сальвадор, С.А., "Comentario al 'Análisis de las Estadísticas de Tutela Legal sobre la violencia en El Salvador' presentado por la Embajada de los Estados Unidos de Norteamérica al Arzobispado de San Salvador", Сан-Сальвадор, 31 июля 1984 года.

45/ Глава V.

46/ Христианская служба правовой помощи Сальвадора "Архиепископ Оскар Ромеро", "Victimas de la población civil por la violencia política que azota el país, imputadas al Ejército, Cuerpos de Seguridad y Escuadrones Paramilitares", документ, лично врученный Специальному представителю в сентябре 1984 г. и дополненный в ноябре 1984 года.

121 - в июне; 229 - в июле и 223 - в августе; 69 - в сентябре и 60 - в октябре. Тот же источник свидетельствует о том, что среди этих жертв число неизвестных составило 478 в январе; 194 - в феврале; 387 - в марте; 176 - в апреле; 197 - в мае; 97 - в июне; 145 - в июле; 141 - в августе; 37 - в сентябре и 48 - в октябре. Служба правовой помощи отмечает также, что "число жертв, указанных в качестве неизвестных, относится в своем большинстве к гражданским лицам, погибшим в результате широкомасштабных военных действий, в частности в результате беспорядочных бомбардировок. Таким образом, число убитых в обстоятельствах помимо военных действий составляет, согласно Службе правовой помощи, 15 в январе; 28 - в феврале; 45 - в марте; 29 - в апреле; 34 - в мае; 24 - в июне; 84 - в июле и 82 - в августе; 32 - в сентябре и 12 - в октябре. Их общее число составляет, таким образом, 385 человек за первые десять месяцев года.

54. Согласно Службе правовой защиты архиепископства 47/, в январе 1984 г. число гражданских лиц, убитых служащими вооруженных сил, сил безопасности и военизированных формирований, составляет 241 человек. По этим данным нельзя ни точно, ни более или менее приблизительно судить ни о числе убитых в тылу, ни о числе погибших во время или в результате военных действий. В феврале число убитых гражданских лиц составило 269 человек 48/, из которых 195 человек были убиты служащими вооруженных сил Сальвадора, 169 - в ходе военных действий и 14 человек - военнослужащими вооруженных сил другой страны. В марте 49/ были убиты 407 человек из числа гражданского населения, при этом 269 - в ходе военных действий и 48 - при неизвестных обстоятельствах. В апреле 50/ были убиты 229 гражданских лиц, из которых 47 - в ходе военных действий и 46 - при неизвестных обстоятельствах. В мае 51/ были убиты 174 гражданских лица, из которых 70 - в ходе военных действий и 15 - при неизвестных обстоятельствах. Представляя данные за июнь 52/, Служба правовой защиты использовала новый метод и сообщила о 8 убитых служащими военизированных формирований, одном убитом служащими гражданской обороны и двух - служащими вооруженных сил, а также о 68 жертвах политического насилия в ходе военных действий,

47/ Служба правовой защиты, сообщение № 21, январь 1984 года.

48/ Там же, сообщение № 22, февраль 1984 года.

49/ Там же, сообщение № 23, март 1984 года.

50/ Там же, сообщение № 24, апрель 1984 года.

51/ Там же, сообщение № 25, май 1984 года.

52/ Там же, сообщение № 26, июнь 1984 года.

включая общее число комбатантов, некомбатантов и жертв из числа гражданского населения, при этом точную категорию установить было невозможно без расследования на месте и в тех случаях, когда большинство жертв, по всей видимости, было гражданскими лицами; она сообщила также о 50 погибших в засадах, столкновениях, при патрулировании, когда, по всей вероятности, большинство жертв можно отнести к числу комбатантов, но при этом невозможно определить их категорию точно из-за отсутствия расследования на месте. За июль 53/ Служба правовой защиты сообщила данные о двух убитых служащими военизированных формирований и 73 - служащими вооруженных сил, из их числа 72 человека были убиты в результате произвольного нападения на гражданское население, двоих заставили покинуть свои дома и один человек был убит при неизвестных обстоятельствах. Служба правовой защиты сообщила также о 37 жертвах политического насилия, погибших в результате военных действий, включая комбатантов, некомбатантов и гражданских лиц, при этом нельзя было определить соответствующую категорию в результате отсутствия расследования на месте, хотя большинство жертв, по всей видимости, были гражданскими лицами и 73 убитых в засадах, при столкновениях и во время патрулирования, когда большинство жертв, по всей видимости, были комбатантами, хотя невозможно определить точно соответствующую категорию из-за отсутствия расследования на месте.

55. Ввиду объяснимых трудностей связи к тому времени, когда был завершен этот окончательный доклад Комиссии по правам человека, Специальный представитель не получил какой-либо прямой информации от Службы правовой защиты в отношении убийств, совершенных после этого. Им получена, однако, некоторая косвенная информация. Согласно Boletín of UCA (католический университет) 54/, Служба правовой защиты сообщила о том, что 146 человек погибли в период между 31 августа и 4 октября в результате политического насилия, приписываемого армии, силам безопасности и "эскадронам смерти"; из этих 146 человек 92 погибли в ходе боевых действий и столкновений, а 54, соответственно, погибли вне рамок боевых действий. Тот же источник 55/ приводит цифры Службы правовой защиты за период с 28 сентября по 18 октября: убито 87 человек, из них 41 в ходе боевых действий, из чего следует, что 146 человек погибли, когда боевых действий не осуществлялось. Указанное сообщение констатирует, что в течение недели с 12 по 18 октября не погибло ни одного человека в результате действий сил безопасности или "эскадронов смерти".

53/ Там же, сообщение № 27, июль 1984 года.

54/ "Cartas a las Iglesias. Desde El Salvador", UCA, 1-15 октября 1984 года.

55/ Boletín, 16-31 октября 1984 года.

56. Со своей стороны, Сальвадорская комиссия по правам человека (правительственная) 56/ сообщает следующие данные о жертвах политического насилия в Сальвадоре за период с 1 января 1984 г. по 2 сентября 1984 г.: число гражданских лиц, погибших по вине вооруженных сил - 90; число гражданских лиц, погибших в результате действий неизвестных лиц - 97; число гражданских лиц, погибших по вине неизвестных групп или организаций - 18; число гражданских лиц, погибших в результате столкновений между вооруженными силами и силами РДФ-ФНОФМ - 9.

57. Согласно информации, представленной Специальному представителю посольством Соединенных Штатов Америки в Сальвадоре и основанной на сообщениях в местной печати 57/, число гражданских лиц, погибших в результате политического насилия в 1984 г., составило: 96 - в январе, 68 - в феврале, 100 - в марте, 144 - в апреле, 57 - в мае, 62 - в июне, 45 - в июле и 43 - в августе - в общей сложности 616 человек. Судя по данной информации, число жертв среди гражданского населения за июнь, июль и август 1983 г. составило 297 человек, а за те же месяцы 1984 г. - в то время, когда президентом страны был уже г-н Дуарте, - 151 человек.

58. Эти полученные списки Специальный представитель передает в распоряжение Генеральной Ассамблеи. Он хотел бы добавить, что анализ различных представленных ему данных свидетельствует о том, что в 1984 г. по сравнению с предыдущими годами число гражданских лиц, убитых по политическим мотивам вне военных действий, существенно сократилось, особенно это сокращение заметно в последние месяцы. Специальный представитель хотел бы обратить внимание на эту тенденцию и выразить в связи с ней свое удовлетворение. Вместе с тем Специальный представитель не может не выполнить своего долга и не напомнить об обязанности властей Республики Сальвадор законодательных, исполнительных и судебных - относительно принятия необходимых мер для полного прекращения политических убийств гражданских лиц и обеспечения полного уважения основного права человека - права на жизнь.

59. Тенденция к сокращению политических убийств подтверждается также организацией "Америкас уотч комити" в ее предварительном докладе за июль 1984 года 58/, в котором говорится о значительном сокращении числа определенных видов основных злоупотреблений, в том числе о сокращении числа убийств эскадронами смерти. В любом случае указанный источник полагает, что число других видов злоупотреблений, которые труднее контролировать, не сократилось, при этом имеются в виду беспорядочные нападения на гражданских некомбатантов в зонах конфликта в Сальвадоре, совершаемые в особенности

56/ Сальвадорская комиссия по правам человека, Сан-Сальвадор, "Estadísticas Enero-Agosto de 1984".

57/ Посольство Соединенных Штатов Америки, Сан-Сальвадор, "Civilian deaths attributable to political violence as reported by the press from September 1, 1983 to August 31, 1984".

58/ "Америкас уотч комити", "Preliminary Report on the Human Rights Situation in El Salvador during the first six months of 1984", 13 июля 1984 года.

сальвадорскими военно-воздушными силами. Этот вопрос также вызывает глубокую озабоченность Специального представителя, который попытается более подробно отразить его в главе V настоящего доклада, касающейся нарушений прав человека во время или в результате военных действий.

2. Похищения и исчезновения лиц

60. Специальный представитель продолжает получать информацию о похищениях или арестах людей по политическим мотивам, многие из которых пропадают без вести. Он хотел бы отметить в этой связи, что к представленным данным следует относиться с большой осторожностью. Это необходимо, во-первых, потому, что после ареста или похищения иногда обнаруживаются трупы этих лиц, и тогда эти случаи относятся к убийствам. В других случаях обнаруживается, что похищенные лица живы и содержатся в находящихся в ведении правительства центрах заключения, и тогда эти лица рассматриваются как политические заключенные. В-третьих случаях похищенные лица освобождаются. Наконец, имеются случаи, когда похищенные лица не обнаруживаются, вероятно, потому, что они были убиты и их тела спрятаны, и поэтому с полным основанием говорить об исчезновении лиц можно лишь в этом случае. Специальный представитель считает необходимым дать эти разъяснения до того, как он представит цифровые данные относительно похищения или исчезновения лиц, которые во многих случаях перекрывают данные, касающиеся убийств и политических заключенных.

61. Согласно данным Службы правовой защиты 59/, в январе был зарегистрирован 61 случай ареста людей силами безопасности, из них 45 человек были обнаружены в находящихся в ведении правительства центрах заключения; в феврале 60/ - 65 человек, из которых 35 были обнаружены в находящихся в ведении правительства центрах заключения; в марте 61/ - 43, из которых 28 были обнаружены в находящихся в ведении правительства центрах заключения; в апреле 62/ - 25, из которых были обнаружены 17 человек; в мае 63/ - 47, из которых 21 человек был обнаружен в находящихся в ведении правительства центрах заключения; в июне 64/ - 15, из которых 8 были обнаружены в находящихся в ведении правительства центрах заключения, и в июле 65/ - 11, при этом все они были обнаружены в находящихся в ведении правительства центрах заключения.

62. Приведенные выше цифры указывают на то, что согласно Службе правовой защиты, число исчезнувших лиц составило в январе 1984 г. 16 человек, в феврале - 30 человек, в марте - 15 человек, в апреле - 8 человек, в мае - 26 человек, в июне - 7 человек и

59/ Служба правовой защиты, сообщение № 21, январь 1984 года.

60/ Там же, сообщение № 22, февраль 1984 года.

61/ Там же, сообщение № 23, март 1984 года.

62/ Там же, сообщение № 24, апрель 1984 года.

63/ Там же, сообщение № 25, май 1984 года.

64/ Там же, сообщение № 26, июнь 1984 года.

65/ Там же, сообщение № 27, июль 1984 года.

в июле - ни одного человека. Эти данные позволяют предположить заметное сокращение числа исчезнувших лиц по сравнению с соответствующими данными за предыдущие годы. Специальный представитель испытывает удовлетворение в связи с этой тенденцией к сокращению числа исчезнувших лиц и особо обращает внимание на тот факт, что в июле такого рода случаев зарегистрировано не было.

63. Христианская служба правовой помощи сообщает со своей стороны, что за период июнь-октябрь 1984 г. 66/ число сообщений о произвольных арестах, приписываемых правительственным вооруженным силам и полувоенным группам ("эскадрон смерти"), было следующим: июнь - 26; июль - 24; август - 44; сентябрь - 34; октябрь - 18. Согласно тому же источнику число сообщений об исчезновениях людей было следующим: июнь - 10; июль - 5; август - 12; сентябрь - 9, и октябрь - 3.

3. Политические заключенные

64. Согласно информации, представленной Специальному представителю в Сан-Сальвадоре 67/, на 21 сентября 1984 г. в мужской тюрьме "Эсперанса" в Марионе содержалось в общей сложности 375 политических заключенных, а в женском исправительном центре в Илопанго - 23 политических заключенных. Кроме того, Специальному представителю было сообщено, что на 19 сентября 1984 г. в штаб-квартире полиции министерства финансов в Сан-Сальвадоре содержалось 2 политических заключенных, а в штаб-квартире национальной гвардии в Сан-Сальвадоре - 5 политических заключенных; на 20 сентября 1984 г. в штаб-квартире национальной полиции в Сан-Сальвадоре содержалось 45 политических заключенных.

65. Специальный представитель посетил мужскую тюрьму в Марионе - помещения которой, как и в прошлом году, в целом хорошо проветривались и содержались в чистоте - и в конфиденциальной обстановке беседовал с ее заключенными по своему выбору. Сначала Специальный представитель беседовал с 10 бывшими рабочими СЕЛ ("Компания электрика Рио-Лемпа"), арестованными 22 августа 1980 г.; эти заключенные выразили свое возмущение тем, что до сих пор они не предстали перед судом, хотя компетентные сальвадорские власти сообщили Специальному представителю, что слушание дела состоится в ближайшее время. Позднее Постоянное представительство Сальвадора при Организации Объединенных Наций и при международных учреждениях в Женеве направило в Комитет по правам человека вербальную ноту от 24 октября 1984 года, в которой сообщалось, что 10 октября 1984 г. 10 профсоюзных работников, бывших рабочих СЕЛ, были освобождены. Специальный представитель также беседовал с тремя членами Директората КОМПЕС (Комитета политических заключенных Сальвадора) - Рикардо Рамосом, Хорхе Альберто Линаресом и Бернабе Ресинусом, последний из которых входил в число бывших рабочих СЕЛ, освобожденных 10 октября, как об этом было указано выше.

66/ Христианская служба правовой защиты, "Informe sobre la situación de los derechos humanos en El Salvador, en el período junio-octubre 1984", Сан-Сальвадор, 30 ноября 1984 года.

67/ Правительство Сальвадора, министерство юстиции, официальный список заместителя министра юстиции от 21 сентября 1984 г., переданный Специальному представителю.

66. Специальный представитель также посетил женскую тюрьму в Илопанго - помещения которой хорошо проветривались и содержались в чистоте, и территория которой озеленена - и в конфиденциальной обстановке беседовал с тремя заключенными-членами КОППЕС - Анной Сильвией Баскес Маррокин, Олимпией Монтойя и Сантос де лос Анхелес Диас Эррера.

67. Как и в прошлом году, Специальный представитель смог убедиться в том, что на стенах помещений тюрьмы Илопанго, отведенных для политических заключенных, изображены многочисленные политические лозунги РДФ-ФНОФМ. Заключенные сообщили Специальному представителю, что возможность изображать такие лозунги является одним из их "завоеваний". По словам политических заключенных, содержащихся в тюрьме в Марионе, они также имеют возможность писать на стенах камер любые лозунги политического характера.

68. Некоторые из политических заключенных, с которыми беседовал Специальный представитель, сообщили, что после их ареста они подвергались пыткам, хотя число таких случаев, относящихся к 1984 г., было меньшим, чем в предыдущие годы; кроме того, по словам политических заключенных, в течение некоторого времени в тюрьмах в Марионе и Илопанго пытки не применяются. В этой связи Специальный представитель согласен с недавним выводом "Америкас уотч комити" 68/ о том, что в ходе текущего года имело место "некоторое сокращение масштабов применения пыток". В любом случае согласно информации Службы правовой помощи, полученной Специальным представителем после подготовки его предварительного доклада 69/ в период май-август 1984 г., этот орган рассмотрел 121 случай пыток, совершенных в воинских подразделениях и в помещениях сил безопасности.

69. В том что касается юридического положения политических заключенных, Специальный представитель смог вновь убедиться в чрезмерной длительности судебного разбирательства. Этот вопрос будет более подробно и тщательно рассмотрен в следующей главе настоящего доклада.

D. Положение в области уголовного правосудия в Сальвадоре

70. В своем предыдущем докладе Комиссии по правам человека Специальный представитель выразил озабоченность в связи с общей позицией бездействия и пассивности сальвадорского уголовного правосудия по отношению к нарушениям прав человека, хотя он и отметил существующие в данной области трудности, а также меры, предпринимаемые в целях реформы судебной системы. В настоящем докладе Специальный представитель поставил цель провести сбор и анализ информации, касающиеся истекшего периода 1984 г., обращая внимание

68/ "Америкас уотч комити", "Preliminary report ...", op. cit., 15 июля 1984 года.

69/ Служба правовой помощи, заявление Рабочей группе по вопросам насильственных и недобровольных исчезновений, созданной Комиссией по правам человека Организации Объединенных Наций.

на два аспекта: во-первых, на деятельность судебных органов, преследующую цель расследования тяжких нарушений прав человека и наказания за них; и, во-вторых, на деятельность судебных органов, преследующую цель расследования сотрудничества с вооруженной оппозицией и наказания за него.

71. Что касается первого аспекта (судебной деятельности, направленной на расследование тяжких нарушений прав человека и наказание за них), Специальный представитель получил меморандум Генерального прокурора Сальвадора 70/, в котором - без указания периода времени - указывается, что управление Генерального прокурора выступало с обвинительными заключениями на 602 судебных разбирательства по делам о совершении тяжелых преступлений, в результате которых было вынесено 107 приговоров, 287 оправдательных решений, а в 208 случаях судебного решения вынесено не было (Генеральный прокурор пояснил Специальному представителю, что имелось в виду, что в тех случаях, когда не было вынесено судебного решения, судебного слушания по различным причинам не состоялось). Согласно указанному документу разбиралось 537 судебных дел о совершении менее тяжких преступлений, в результате чего было вынесено 15 приговоров, 374 оправдательных решения, а в 148 случаях какого-либо судебного решения вынесено не было. Таким образом, в 122 случаях были вынесены приговоры виновным в совершении тяжких и менее тяжких преступлений.

72. В указанном меморандуме Генерального прокурора Сальвадора не уточняется, были ли указанные 122 приговора вынесены в отношении политических или уголовных преступлений. Однако если даже предположить, что большинство указанных преступлений заключается в нарушении прав человека по политическим мотивам, - что, по мнению Специального представителя, мало вероятно, - то число приговоров не соответствует должным образом тому большому числу нарушений прав человека в 1983 г., которые, по убеждению Специального представителя, имели место.

73. Уголовное правосудие Сальвадора не занимало активной позиции даже в случаях, имеющих международное значение. Известно то, что 23 мая 1984 г. пять членов национальной гвардии, виновных в убийстве 4 декабря 1980 г. американских подданных Мэри Элизабет Кларк, Айды Форс, Джин Donovan и Дороти Кейзел, были приговорены к 30 годам тюремного заключения. Этот факт стал достоянием широкой гласности, будучи подробно освещен средствами массовой информации. Также известно, что 16 марта 1984 г. было вынесено другое окончательное решение - на этот раз оправдательное - по делу майора Гильермо Антонио Редера Эскобара и других по обвинению в похищении 71/. Однако равным образом достоверно то, что Специальный представитель отметил, что ни в одном другом случае,

70/ Правительство Сальвадора, меморандум из канцелярии Генерального прокурора Республики, 17 сентября 1984 года.

71/ Там же. Об этом событии сообщалось также в международной прессе.

важном с международной точки зрения, о которых он был информирован Генеральным прокурором Сальвадора в прошлом году и о которых говорится в соответствующем докладе, приговора вынесено не было 72/. В любом случае, так же как и в своем предыдущем докладе, Специальный представитель не может не выразить своего разочарования в связи с тем, что он не получил информации о судебных делах, которые должны были быть возбуждены в отношении множества других случаев тяжких нарушений прав человека, жертвами которых стали мирные жители Сальвадора. Специальный представитель полагает, что в данной области не должны особо выделяться какие-либо отдельные случаи, каким бы ни было международное давление, которое оказывается в отношении некоторых из них. С точки зрения прав человека все такие случаи должны представлять для правосудия равный интерес и получать равное внимание.

74. В своем предыдущем докладе 73/ Специальный представитель сообщил о грубых нарушениях судебного процесса в случае убийства крестьян в феврале 1983 г. в районе Лас-Охас, в совершении которого обвинялись члены вооруженных сил. В связи с данным делом, по сообщениям прессы 74/, руководители АНИС (Национальной ассоциации индейцев Сальвадора) недавно потребовали наказания виновных в судебном порядке, а также предоставления компенсации членам семей убитых крестьян; согласно заявлению руководителей АНИС трое виновных уже арестованы, а еще семь виновных до сих пор находятся на свободе.

75. В своем предыдущем докладе Специальный представитель также упомянул о судебном разбирательстве по делу об убийстве 3 января 1981 г. г-на Виеры и двух профсоюзных консультантов - граждан Соединенных Штатов. Несмотря на то, что с момента этих событий прошел длительный период времени, и несмотря на оказываемое международное давление, судебное разбирательство по данному делу еще до сих пор не закончено. Тем не менее из сальвадорской прессы 75/ Специальный представитель смог узнать, что в августе 1984 г. было вынесено постановление об окончательном прекращении уголовного дела против одного лейтенанта национальной гвардии и о продолжении уголовного разбирательства по делу двух других ее членов. Указанный источник также сообщает, что управление Генерального прокурора предполагало направить протест в Верховный суд в связи с указанным решением о прекращении уголовного дела. После подготовки его предварительного доклада Генеральной Ассамблее Специальный представитель узнал, по сообщениям международной прессы 76/, что Верховный суд утвердил прекращение дела.

72/ E/CN.4/1984/25 и Corr.1, пункт 90.

73/ E/CN.4/1984/25 и Corr.1, пункт 94.

74/ "Мундо", Сан-Сальвадор, Сальвадор, 21 августа 1984 года.

75/ La Prensa Grática Сан-Сальвадор, Сальвадор, 5 августа 1984 года.

76/ "Нью-Йорк таймс", 30 ноября 1984 года.

против этого лейтенанта и что в конце ноября 1984 г. президент Республики после консультации с Высшим командованием армии распорядился об увольнении этого офицера без права на получение пенсии.

76. Как и в прошлые годы, военные власти Сальвадора представили Специальному представителю информацию о применении дисциплинарных мер и о возбуждении судебных дел в отношении членов вооруженных сил и органов безопасности. В этой связи представляет интерес документ, подготовленный национальной полицией 77/, в котором сообщается, что с 1 сентября 1983 г. по 1 сентября 1984 г. уголовным судам были переданы дела о различных преступлениях против населения, возбужденные против 48 членов национальной полиции, 10 - национальной гвардии, 10 - полиции при министерстве финансов, 71 - других подразделений, 9 - военных патрулей и 9 - сил гражданской обороны, т.е. в общей сложности против 157 человек. Близительно изучив указанный документ, Специальный представитель пришел к выводу, что большая часть этих преступлений носит уголовный характер; по-видимому, в данном случае речь не идет о нарушениях прав человека по политическим мотивам. Он также отмечает, что в указанном документе не содержится каких-либо указаний, на каком этапе находится разбирательство по данным делам и, в частности, были ли вынесены судебные решения по каким-либо из них.

77. В другом документе, переданном Специальному представителю в Сальвадоре полицией при министерстве финансов 78/, указано, что с сентября 1983 г. по август 1984 г. уголовным судам были переданы дела семи служащих армии и сил безопасности. Специальный представитель считает, что и в этом случае указанные преступления носят уголовный характер и не объясняются политическими мотивами; он также отмечает, что в указанном документе не сообщается, на какой стадии находится судебное разбирательство и, в частности, было ли вынесено судебное решение по какому-либо из них.

77/ Правительство Сальвадора, министерство обороны, "Nómina de Elementos de la Fuerza que han sido capturados por la Policía Nacional y consignados a Tribunales comunes por diversos delitos cometidos en contra de la población. Período 1 de septiembre de 1983 a 1 de septiembre de 1984". Сан-Сальвадор, сентябрь 1984 года.

78/ Правительство Сальвадора, полиция министерства финансов, "Nómina del Personal de este Cuerpo que ha sido consignado a los tribunales comunes a partir del 1 de septiembre de 1983 hasta la fecha", Сан-Сальвадор, 10 сентября 1984 года.

78. В данном документе полиции министерства финансов также сообщается, что с 1 сентября 1983 г. по 31 августа 1984 г. 108 ее членов были уволены в отставку 6 - в сентябре, 11 - в октябре, 2 - в ноябре и 17 - в декабре 1983 г., 5 - в январе, 9 - в феврале, 2 - в марте, 2 - в апреле, 2 - в мае, 11 - в июне, 27 - в июле и 14 - в августе 1984 года.

79. Кроме этого, международная пресса сообщала^{79/}, что 27 апреля 1984 г. полицией Сальвадора был задержан один сержант вооруженных сил и один член сил гражданской обороны, обвиненные в принадлежности к "эскадронам смерти" и в убийстве четырех человек.

80. Из указанного выше в целом следует, что позиция уголовного правосудия в Сальвадоре в плане расследования и пресечения тяжких нарушений прав человека, совершающихся в стране по политическим мотивам, по-прежнему является крайне пассивной. Безусловно, в отношении таких преступлений возбуждаются судебные дела, однако создается впечатление, что в большинстве этих случаев судебное разбирательство является практически парализованным. А если судебное решение и выносится, то бывает довольно редко, то это делается с большим запозданием. Без всякого сомнения, высоким должностным лицам Сальвадора известно о сложившемся положении, и поэтому они предпринимают усилия по глубокой реорганизации системы уголовного правосудия в Сальвадоре. В главе VI настоящего доклада Специальный докладчик рассмотрит эти усилия и даст им свою оценку.

81. Далее Специальный докладчик рассмотрит действия судебных органов по расследованию деятельности лиц, подозреваемых в сотрудничестве с вооруженной оппозицией, и наказании за нее. В этой связи следует отметить, что 24 февраля 1984 г. был отменен Декрет № 507, принятый Революционным правительственным советом 3 декабря 1980 г., в котором содержался специальный закон о процессуальных нормах в отношении преступлений, предусмотренных в статье 177 Конституции 1962 года. В своих предыдущих докладах Специальный представитель рекомендовал отменить этот Декрет и поэтому с удовлетворением отмечает принятое решение.

82. Декрет № 507 был отменен в силу Декрета № 50 законодательной ассамблеи Сальвадора, принятого 29 февраля 1984 г.; этот Декрет содержит "Закон об уголовно-процессуальных нормах, применимых в случае приостановления конституционных гарантий", который будет действовать до 28 февраля 1985 года.

83. Декрет распространяется на лиц старше 16 лет, обвиняемых в преступлениях против государства и преступлениях, имеющих "международное значение"; преступлениях, препятствующих осуществлению политических прав и права голоса; в побеге, шпионаже и преступлениях, наказуемых в силу международного права; в разрушении, ограблении, саботаже, мятеже и бунте. Юрисдикцию и компетенцию по этим делам имеют военные суды различных инстанций (военно-следственные органы, военные суды первой инстанции, военные трибуналы и Высший военный трибунал вооруженных сил).

^{79/} "Пайс", 28 апреля 1984 года.

Согласно указанному Декрету, обвиняемый может быть задержан в течение трех дней для проведения допроса; арест может быть продлен на 15 дней для судебного разбирательства и административного задержания; арест может быть продлен еще на 15 дней по постановлению военного судьи первой инстанции для подтверждения или отзыва постановления о временном задержании, при этом начиная с момента уведомления о вынесении постановления обвиняемый имеет право назначить защиту в период 60 дней следствия; в случае принятия решения о рассмотрении о пленарном слушании дела в течение 15 дней рассматриваются показания, при этом в течение трех дней каждая сторона может подавать апелляцию; судебное решение должно быть принято в течение 10 дней по окончании последнего срока продления задержания; допускается возможность апелляции решений военных трибуналов; в свою очередь Высший военный трибунал вооруженных сил может пересматривать любые приговоры военных трибуналов, предусматривающие более строгую санкцию, чем 10 лет тюремного заключения. Следует отметить, что указанный закон применяется также в отношении преступлений, совершенных до его принятия, и в отношении уже возбужденных дел, в том что касается юрисдикции, компетенции, существа и судебной процедуры, однако не распространяется на вопросы представления доказательства по этим делам, которые регулируются отмененным законодательством.

84. Декрет № 50 подвергся критике со стороны Христианской службы правовой помощи^{80/}. В основном эта критика сводится к следующему: а) Декрет является неконституционным, поскольку законодательная инициатива в данной области является прерогативой Верховного суда; б) он является неконституционным, поскольку он вводит осадное положение сроком на один год, что противоречит положениям статьи 29 Конституции, согласно которой срок приостановления гарантий не может превышать 30 дней; с) он является неконституционным, поскольку предусматривает обратную силу законов в уголовной области; д) он является неконституционным, поскольку предусматривает установление опеки над лицами младше 16 лет со стороны созданных Декретом юрисдикционных органов; е) он является неконституционным и противоречит международным обязательствам Сальвадора, поскольку допускает административное задержание сроком до 15 дней, в течение которых задержанный не имеет права на защиту; ф) он остается в силе для дел, возбужденных до его принятия, положения о предоставлении доказательств Декрета № 507; г) он является незаконным, поскольку разрешает военным судьям принимать решение о задержании заключенных в учреждениях органов безопасности.

85. Кроме того, Комитет кристов в защиту международных прав человека^{81/} выступил с некоторыми критическими замечаниями в отношении Декрета № 50, который, по его мнению, "повторяет некоторые вызывающие возражения моменты Декрета № 507". В частности, речь идет об указанной отсылке в Декрете № 50 к Декрету № 507 в области

^{80/} Христианская служба правовой помощи, "Análisis Jurídico del Decreto 50", Сан-Сальвадор, март 1984 года.

^{81/} "Америкас уотч" и Комитет кристов за международные права человека "Free Fire. A Report on Human Rights in El Salvador, Fifth Supplement", Нью-Йорк, август 1984 года.

представления доказательств. "Смысл такого положения - указывает Комитет по наблюдению за положением в области прав человека в странах Америки - заключается в том, чтобы узаконить получение признаний вне судебного разбирательства, если два свидетеля удостоверят тот факт, что такие признания были даны без принуждения. Он также дает Министерству внутренних дел и Министерству обороны право представлять сообщения о незаконном или подрывном характере ассоциаций, и такие сообщения считаются достаточным свидетельством такого характера этих ассоциаций".

86. В Сальвадоре Специальный представитель был информирован о том, что из пяти военных судей, которым поручено применение Декрета № 50, эти функции осуществляют только четыре судьи, что число судебных дел, по которым они должны вести разбирательство, является высоким, и что помимо этого они не располагают материальными средствами, достаточными для выполнения этих функций. Специальный представитель также смог ознакомиться с документом 82/, в котором сообщается, что с 30 июня 1983 г. по 31 августа 1984 г. на рассмотрении этих судей находилось 587 дел, из которых было завершено производство 482 дел и передано в Верховный суд 28 дел. Согласно этому документу еще не закончено рассмотрение 67 дел. В любом случае согласно указанному документу число заключенных превышает число судебных приговоров: число заключенных-мужчин составляло 892 человека и заключенных-женщин - 109; из них были освобождены 453 мужчины и 102 женщины.

87. Специальному представителю в определенной степени трудно определить на основе данных, содержащихся в указанном документе, в какой мере Декрет № 50 осуществляется на практике, поскольку за истекший с его принятия период времени в течение нескольких месяцев оставался в силе Декрет № 507 Революционного правительственного совета. Кроме того, на основе информации, сообщенной ему политическими заключенными, у Специального представителя сложилось впечатление, что многие из них длительное время содержатся в заключении, не представ перед судом в течение разумного периода времени. В этой связи особую важность имеет случай с бывшими рабочими СЕЛ, о которой говорилось в той части данного доклада, где рассмотрен вопрос о политических заключенных. В то же время некоторые политические заключенные сообщили Специальному представителю, что во многих случаях самым быстрым способом добиться освобождения является дача взятки некоторым должностным лицам; эти заключенные указали, что им самим делались такие предложения.

82/ Правительство Сальвадора, "Cuadro demostrativo de trabajo y estadísticas de los Juzgados Militares del 30 de junio de 1983 hasta el 31 de agosto 1984".

88. В то же время председатель Верховного суда представил Специальному представителю документ 83/, из которого следует, что в первом полугодии 1984 г. Верховным судом было получено 275 заявлений о доставке в суд для проверки правомерности ареста (habeas corpus). В результате рассмотрения таких заявлений 33 человека были освобождены без специального решения Верховного суда; 43 человека были освобождены в силу решения Верховного суда; 24 лица не могли быть найдены судебными исполнителями; в отношении 8 лиц суд принял решение о правомерности ареста; в одном случае такое заявление не было рассмотрено ввиду смерти обвиняемого; в 5 случаях речь шла о лицах, которые считали, что ограничены в своих действиях, в то время как в действительности подобное не имело места. В отношении оставшегося 161 случая Верховный суд сообщил, что эти заявления еще рассматриваются, поскольку они были получены недавно. Также указывается на "невозможность для судебных исполнителей осуществить приказ о доставке задержанного в суд ... Когда лицо, заявившее о неправомерности ареста, задержано в каком-либо районе конфликта, поскольку, опасаясь совершать поездки в эти районы, судебные исполнители просят освободить их от этих обязанностей". В заключение сообщается, что, хотя с июля по декабрь 1983 г. было получено 354 таких заявления, а с января по июнь 1984 г. - 273 заявления.

89. Что касается разбирательства дел о действиях властей, нарушающих права человека, в "Конституционном заседании Верховного суда" (рассматривающем их в соответствии с конституцией страны), то документы, переданные Специальному представителю, свидетельствуют о том, что на 1 августа 1984 г. рассматривалось 109 таких дел и что в ходе этого месяца было получено еще 15 заявлений об их рассмотрении. В ходе указанного месяца были приняты решения в отношении 9 таких дел, таким образом общее число рассматривавшихся дел составило 115.

90. Как и в предыдущие годы, Специальный представитель был информирован компетентными сальвадорскими властями о наличии трудностей, препятствующих нормальному отправлению правосудия 84/. Согласно представленным по данному вопросу разъяснениям, такие трудности вызывались следующими различными факторами: а) недостаточностью средств, выделяемых для работы судов и различных учреждений Управления Генерального прокурора Сальвадора, не только в материальном плане, но и в плане оплаты труда работников судов и прокуратуры младшего звена и других сотрудников; б) отсутствием, также ввиду финансовых затруднений, надлежащей системы судебного следствия; в) психологическим давлением, которому подвергаются судьи в нынешних условиях насилия, многие из которых подвергаются запугиванию, а некоторые даже были убиты; д) страхом свидетелей давать показания в ходе судебного разбирательства

83/ Правительство Сальвадора, Верховный суд, "Cuadro Estadístico de las Exhibiciones Personales correspondientes al primer semestre de 1984", август 1984 года.

84/ Документы, переданные Специальному представителю председателем Верховного суда, и другие документы, Сан-Сальвадор, сентябрь 1984 года.

политического характера; е) страхом присяжных принимать участие в таком разбирательстве; f) самим уголовным и уголовно-процессуальным законодательством, разработанным для периода мира и стабильности; g) разрушением зданий судов и уничтожением судебных архивов в зонах конфликта. Эти власти также сообщили, что эти факторы как не являются ни новыми, так и не ограничиваются Сальвадором; они с новой силой стали проявляться в стране последние годы ввиду тяжелого экономического кризиса и общей атмосферы насилия и вызванного этим роста числа преступлений по политическим мотивам. Специальный представитель принял к сведению такие затруднения.

5. Нарушения прав человека, приписываемые партизанам

91. Специальному представителю по-прежнему поступала информация об убийствах по политическим мотивам, причем не во время сражений, в которых обвиняются партизаны. Совершенно очевидно, что осторожность, которую проявляют, когда в убийствах обвиняются члены государственного аппарата и крайне правые полувоенные организации, следует проявлять и в отношении обвинений в убийствах, приписываемых партизанам.

92. По данным Службы правовой защиты архиепископства в январе 1984 г. 85/ партизаны совершили 4 убийства; в феврале 86/ - 15; в марте 87/ - 7; в апреле 88/ - 3; в мае 89/ - 3; в июне 90/ - 2 и в июле 91/ - 5. Иными словами, за первые семь месяцев года было убито в общей сложности 39 человек. Следует отметить, что Служба правовой защиты обвиняет партизан и в убийствах в ходе боевых действий. Вопрос об этом последнем виде преступлений будет рассмотрен в другой части настоящего доклада.

93. Однако, по сведениям Сальвадорской комиссии по правам человека (правительственной), количество указанных жертв больше. В самом деле, по ее данным 92/, в период с 1 января по 2 сентября 1984 г. зарегистрировано 88 случаев гибели в результате террористических актов гражданских лиц и военнослужащих, не участвовавших в боевых операциях.

85/ Служба правовой защиты, сообщение № 21, январь 1984 года.

86/ Там же, сообщение № 22, февраль 1984 года.

87/ Там же, сообщение № 23, март 1984 года.

88/ Там же, сообщение № 24, апрель 1984 года.

89/ Там же, сообщение № 25, май 1984 года.

90/ Там же, сообщение № 26, июнь 1984 года.

91/ Там же, сообщение № 27, июль 1984 года.

92/ Сальвадорская комиссия по правам человека (правительственная), Сан-Сальвадор, "Estadísticas, enero-agosto de 1984".

94. Со своей стороны, Управление Национальной гвардии Сан-Сальвадора передало Специальному представителю список убитых и раненых партизанами в период с 1 сентября 1983 г. по 30 августа 1984 года 93/. Согласно этому списку в указанный период партизаны убили 136 и ранили 98 гражданских лиц. Как установил Специальный представитель, в указанном списке зарегистрированы случаи гибели как в ходе боевых действий или в связи с ними, так и вне всякой связи с военными действиями.

95. О некоторых этих убийствах сообщала и международная печать. В частности, сообщалось об убийстве: Исмаэля Айялы Эчеверри - депутата ПАЙСА в законодательной ассамблее 94/; отставного полковника Хосе Монтенегро 95/; депутата Марио Хулио Флореса 96/; отставного полковника Тито Адальберто Роки 97/; депутата НРС Рикардо Арнольдо Поля 98/; Рафаэля Асбуна, бывшего заместителя председателя Центрального избирательного совета 99/; сальвадорского полицейского Альфредо Сапаты, отвечавшего за безопасность посольства Соединенных Штатов в Сальвадоре 100/; отставного полковника Фернандо Барриоса Эскобара 101/ и Рауля Мелендеса Агино, охранника в посольстве Соединенных Штатов в Сан-Сальвадоре 102/.

96. Партизан обвиняют также в похищениях лиц по политическим мотивам. Специальный представитель дает здесь информацию о похищениях отдельных лиц, а информация о массовых принудительных наборах будет представлена в главе V. Совершенно очевидно, что осторожность, которую проявляют, когда в похищениях обвиняются члены государственного аппарата, уместна и в данном случае. Христианская служба правовой помощи представила информацию за период июнь-октябрь 1984 г. 103/, согласно которой число сообщений о спорных арестах, приписываемых партизанам, составляло: 8 - в июне; ни одного - в августе; 1 - в сентябре; и 2 - в октябре.

93/ Правительство Сальвадора, Национальная гвардия, "Доклад о преступлениях, совершенных террористическими элементами против прав человека и национальной экономики; меры, принятые Главным управлением Национальной гвардии в целях обеспечения уважения к правам человека, осуществления деятельности этого учреждения и обеспечения демократического процесса и достижения мира".

94/ "Монд", 25 февраля 1984 г.; "Паис", 24 февраля 1984 года.

95/ "Паис", 3 марта 1984 года.

96/ "Таймс", 16 марта 1984 года.

97/ Там же.

98/ "Паис", 16 марта 1984 года.

99/ "Гардиан", 2 апреля 1984 года.

100/ "Паис", 17 апреля 1984 года.

101/ "Паис", 17 мая 1984 года.

102/ "Паис", 27 октября 1984 г.; "Гардиан", 27 октября 1984 года.

103/ Христианская служба правовой помощи, "Informe sobre la situación de los derechos humanos en el Salvador en el período junio-octubre 1984", Сан-Сальвадор, 30 ноября 1984 года.

97. По данным Службы правовой защиты архиепископства, в январе 1984 г. 104/ партизаны похитили 7 и взяли в качестве "военнопленных" 9 человек; в феврале 105/ - 5 человек из числа, как утверждают, "поденшиков"; в марте 106/ - 4 человека и взяли одного военнопленного; в апреле 107/ - 2 человека (одного рабочего и одного крестьянина); в мае 108/ - 3 человека и взяли 3 "военнопленных"; в июне 109/ - 7 человек; и в июле 110/ - 7 человек. Иными словами, за первые семь месяцев 1984 г. партизаны похитили 43 человека, не считая насильно мобилизованных. Партизаны похитили, в частности, брата министра обороны, д-ра Эдуардо Видеса Касанову, который позже был обменян 111/.

98. В свою очередь Сальвадорская комиссия по правам человека (правительственная) 112/ обвиняет РДФ-ФНОФМ в похищении в период с 1 января по 31 августа 1984 г. 27 человек.

99. Управление Национальной гвардии Сальвадора 113/ сообщает о 105 похищениях, совершенных в период с 1 сентября 1983 г. по 30 августа 1984 года.

100. В международной печати 114/ широко сообщалось о том, что 11 мая 1984 г. пять партизан, пытавшихся совершить ограбление продовольственного магазина в Сан-Сальвадоре, захватили 75 заложников и задерживали их в течение девяти часов. Они были освобождены лишь после того, как партизанам был обещан беспрепятственный выезд из страны. По сообщениям газеты "Монд" 115/, эти пять партизан являются членом Столичного фронта имени Клары Элизабет Рамирес. Следует подчеркнуть, что этот фронт не входит в ФНОФМ. Аналогичная информация была доведена до сведения Специального представителя в телеграмме от 17 мая 1984 г., направленной исполнительным секретарем

104/ Служба правовой защиты, сообщение № 21, январь 1984 года.

105/ Там же, сообщение № 22, февраль 1984 года.

106/ Там же, сообщение № 23, март 1984 года.

107/ Там же, сообщение № 24, апрель 1984 года.

108/ Там же, сообщение № 25, май 1984 года.

109/ Там же, сообщение № 26, июнь 1984 года.

110/ Там же, сообщение № 27, июль 1984 года.

111/ "Монд", 6 июня 1984 г.; "Паис", 6 июня 1984 г.; "Паис", 13 июня 1984 года.

112/ Сальвадорская комиссия по правам человека (правительственная), "Estadísticas, enero-agosto de 1984".

113/ Правительство Сальвадора, Национальная гвардия, "Informe de los delitos ...", *op.cit.*

114/ "Гардиан", 14 мая 1984 г.; "Интернешнл геральд трибюн", 14 мая 1984 г.; "Нью-Йорк таймс", 13 мая 1984 года.

115/ "Монд", 15 мая 1984 года.

Сальвадорской комиссии по правам человека (правительственной), в которой уточнялось, что в числе заложников находились дети и женщины.

101. Кроме того, по сообщениям органов международной печати 116/, 2 августа 1984 г. группа партизан после неудачной попытки ограбления банка в Сойаланго, неподалеку от Сан-Сальвадора, захватила в качестве заложников около ста человек, в том числе нескольких беременных женщин и детей. Как сообщалось, налетчики заявили, что они являются членами ФНОФМ, и обратились за посредничеством к церкви и Красному Кресту.

102. Как и в предыдущие годы, Специальному представителю поступали многочисленные сообщения о систематических актах саботажа, совершавшихся партизанами в отношении экономической инфраструктуры страны. Власти Сальвадора вновь снабдили Специального представителя исчерпывающей информацией об этих актах 117/, однако их изложение здесь заняло бы слишком много места и представляется поэтому излишним. Специальный представитель считает более целесообразным взять часть материалов из обширной информации, которая опубликована в этой связи в органах международной печати, а также из других источников.

103. По сообщениям газеты "Монд" 118/, партизаны взорвали в столице две опорные вышки линии высоковольтной передачи. Сообщалось также, что непосредственно перед выборами 26 марта партизаны в рамках координированной кампании саботажа, проводившейся по всей стране, взорвали мачты линий высоковольтной передачи и перерезали провода, оставив половину Сальвадора без электричества, а провинцию Морасан, на северо-востоке страны, без телефонной связи 119/.

104. За день до выборов 26 марта газета "Монд" писала о преследованиях военных, неожиданных заграждениях на дорогах в глубине страны, бомбах и динамите в столице, конфискации удостоверений личности пассажиров, которых останавливали на дороге, похищениях детей 120/. Кроме того, в некоторых репортажах говорилось об угрозе того, что передвижение станет невозможным, потому что дороги будут заминированы.

116/ "Паис", 3 августа 1984 года.

117/ Правительство Сальвадора, Национальная гвардия, "Informe de los delitos...", op.cit.

118/ "Монд", 24 марта 1984 года.

119/ "Интернэшнл геральд трибюн", 26 марта 1984 г.; "Паис", 26 марта 1984 г.; "Гардиан", 26 марта 1984 г.; "Монд", 27 марта 1984 года.

120/ "Монд", 25 марта 1984 года.

В той же самой статье говорилось, что движение на панамериканской дороге, связывающей столицу с восточными провинциями, сократилось наполовину" 121/.

105. Об аналогичной деятельности партизан сообщалось также в период, предшествовавший выборам 6 мая 1984 года. По сообщениям газеты "Паис", 4 мая "партизаны объявили по своему радио "Радио Венсаремос" о намерении заминировать главные шоссе страны" 122/. Сообщалось также, что 5 мая партизаны в результате актов саботажа оставили 11 из 14 провинций Сальвадора без света 123/.

106. Как сообщала 7 мая 1984 г. газета "Гардиан", 6 мая партизаны предприняли беспокоряющие действия в окрестностях Ла-Уньон и взорвали несколько бомб в Сан-Сальвадоре. Сообщалось, что в провинции Чалатенанго партизаны заминировали главные шоссе и разрушили телефонные и электрические столбы вдоль шоссе, оставив всю провинцию без электричества. Однако газета сообщила, что ФНОФМ не смог воспрепятствовать голосованию и, как и ожидалось, массовому участию избирателей в выборах.

107. Как сообщала газета "Интернэшнл геральд трибюн", 9 мая 1984 г. повстанцы при поддержке артиллерии и минометов совершили нападение на имеющий стратегическое значение мост неподалеку от деревни Сан-Маркос-Лемпа, провинция Усулутан, в 42 милях к востоку от Сан-Сальвадора, а в 10 милях к северу от Сан-Сальвадора, неподалеку от города Нехапы, партизаны взорвали два столба линии электропередачи 124/.

108. В середине июня сообщалось, что партизаны предупредили водителей о том, что основные дороги Сальвадора будут заминированы и что проезд по ним запрещается на неопределенное время. Сообщалось о случаях парализации движения и поджога автомобилей 125/.

121/ "Интернэшнл геральд трибюн", 26 марта 1984 г.; "Паис", 26 марта 1984 г.; "Монд", 27 марта 1984 года.

122/ "Паис", 5 мая 1984 года.

123/ "Интернэшнл геральд трибюн", 7 мая 1984 года.

124/ "Интернэшнл геральд трибюн", 9 мая 1984 года.

125/ "Таймс", 18 и 20 июня 1984 г.; "Паис", 29 и 30 июня 1984 г.; "Трибюн де Женев", 29 июня 1984 г.; "Гардиан" и "Таймс", 2 июля 1984 года.

109. В международной печати^{126/} много внимания уделялось сообщениям о том, что 28 июня партизаны совершили налет на плотину Серрон Гранде - крупнейшую электростанцию Сальвадора в 54 милях к северу от Сан-Сальвадора, - во время которого они захватили в качестве заложников гражданских лиц и военнослужащих и угрожали разрушить плотину. По сообщениям газеты "Гардиан" от 2 июля 1984 г., а также газеты "Таймс" от 2 июля 1984 г., "Сотрудники американского посольства в Сальвадоре ... обвинили левых партизан в казни 50 солдат правительства, захваченных во время этого нападения ... Около 30 человек было убито в ходе сражения, а 50 солдат, охранявших плотину, были казнены". По сообщениям газеты "Интернешнл геральд трибюн" от 30 июня и 1 июля 1984 г., "было убито около 60 военнослужащих и ранено по крайней мере 50". В публикуемом РФФ издании под названием "Сальвадор информативо"^{127/} сообщалось, что при нападении на Серрон Гранде в ходе сражения погибло более 100 человек, ранено 50 человек и захвачено 96 военнопленных.

110. Специальный представитель получил также информацию, согласно которой партизаны осуществили целый ряд действий также в июне^{128/}. Сообщалось, в частности, о разрушениях в период с 13 по 15 июня в различных частях страны 13 мачт линий высоковольтных передач, о нескольких ограблениях, в частности о похищении медикаментов и хирургических материалов из больницы Санта-Элена, 12 июня, об ограблении водителей и пассажиров четырех автомобилей и уничтожении автомашин 18 июня, а также об ограблении пассажиров автобуса в Пасакина, департамент Ла-Уньон, 20 июня. Сообщалось также, что в период с 16 по 19 июня в различных частях страны было отмечено несколько случаев, когда неизвестные спускали шины у автомобилей, автобусов и грузовиков. Сообщалось, что 19 и 20 июня партизаны сожгли 34 автомашины, несколько автобусов и четыре автоцистерны; эти инциденты имели место на Панамериканском шоссе, в Сан-Висенте, на границе с Гондурасом, а также в столице страны - Сан-Сальвадоре. Сообщалось, кроме того, что 20 июня партизаны уничтожили три грузовика, направлявшихся с грузом хлопка в Сан-Висенте. Сообщалось и о других инцидентах в этот период, в частности о взрыве трех бомб на заправочной станции в Сан-Сальвадоре 8 июня, в результате чего погибли две девушки; о разрушении 12 июня моста в городе Лас-Гуаритас, об обстреле 14 июня одного склада в Сан-Сальвадоре, о разрушении 18 июня трех автоматических телефонных коммутаторов в Сан-Сальвадоре, о диверсиях 19 июня на линиях электропередач в провинции Усулутан и о разрушении 19 июня центра связи с Чапелтике. По тем же сведениям, 19 июня партизаны взяли на себя ответственность за убийство из огнестрельного оружия бизнесмена Эрнесто Кинтанилья, труп которого был обнаружен перед одной церковью в Сан-Сальвадоре.

^{126/} "Гардиан", 2 июля 1984 г.; "Таймс", 2 июля 1984 г.; "Интернешнл геральд трибюн", 30 июня/1 июля 1984 года.

^{127/} РФФ, "Сальвадор информативо", № 45, 15 июля 1984 года.

^{128/} Государственный департамент Соединенных Штатов Америки, несекретная информация, телеграмма 1190152/01 от 28 июня 1984 года.

111. В июле появилось несколько сообщений о диверсионной кампании партизан против транспортной системы страны. Ниже воспроизводятся некоторые из этих сообщений.

а) 12 июля на дороге между Сан-Сальвадором и Эль-Амарильо, Гондурас, было сожжено пять автомашин и убит один водитель. Сообщалось также о полной парализации автомобильного движения в департаменте Усулутан и сокращении (по данным Радио Венсеремос) автомобильного движения на 95% в северной и восточной частях страны 129/;

б) неподалеку от Гуасапы на железнодорожном полотне была взорвана бомба, в результате чего один вагон сошел с рельсов 130/;

в) по сообщениям газеты "Интернешнл геральд трибюн", "левые повстанцы уже третий день подряд блокируют основные шоссе в Сальвадоре в рамках своей кампании экономического саботажа, в результате которой страна, по их словам, терпит убытки от потерь торговли в сумме по меньшей мере 750 000 дол. США ежедневно. В шести из 14 провинций Сальвадора транспорт практически парализован" 131/;

г) 14 июля 1984 г. газета "Паис" сообщила также, что "две главные шоссе Сальвадора - Панамериканское шоссе и шоссе, идущее вдоль побережья, превратились в арену ожесточенных боев между правительственными силами и партизанами ФНОФМ" 132/;

д) 17 июля 1984 г. газета "Интернешнл геральд трибюн" сообщила, что 14 июля "левые партизаны напали на грузовой поезд неподалеку от Сан-Антонио-Гранде (в 40 км к северу от Сан-Сальвадора), ранив при этом по меньшей мере трех гражданских лиц".

112. По сообщениям международной прессы 133/, в октябре 1984 г. подразделение повстанцев взорвало электрическую установку в 26 км от Сан-Сальвадора. Сообщалось также, что во второй половине октября ФНОФМ вновь парализовал движение по восточной части страны 134/.

129/ "Монд", 14 июля 1984 года.

130/ "Интернешнл геральд трибюн", 13 июля 1984 года.

131/ "Интернешнл геральд трибюн", 14 и 15 июля 1984 года.

132/ "Паис", 14 июля 1984 года.

133/ "Интернешнл геральд трибюн", 23 октября 1984 года.

134/ "Паис", 23 октября 1984 года.

113. РДФ/ФНОФМ по-прежнему признает, что он осуществляет свои акции против экономической инфраструктуры в рамках своих военных кампаний; однако ФНОФМ по-прежнему утверждает, что эти действия, осуществляемые в рамках вооруженного конфликта, не только не запрещены Женевскими конвенциями, но и ясно допускаются Протоколом I как "нападения на военные объекты". И тут же добавляет, что "неопровержимым свидетельством того, что ФНОФМ стремится соблюдать международные нормы ведения войны и не трогать экономические структуры, не являющиеся военными объектами, служит тот факт, что он не разрушил стратегическую плотину Серрон-Гранде, когда 28 июня 1984 г. он удерживал ее в течение более 8 часов и мог без труда сделать это". Одним словом, по мнению РДФ/ФНОФМ, цель нападений, о которых идет речь, состоит также в том, чтобы быстрее завершить войну, поскольку эти нападения используются в качестве средства давления для установления диалога 135/. Согласно информации, предоставленной Специальному представителю правительством Сальвадора 136/, партизаны по-прежнему атакуют и разрушают экономическую инфраструктуру и особенно сельскохозяйственную деятельность, угрожая сбору урожая и сжигая плантации кофе. Они также продолжают кампанию по уничтожению частных автомашин и общественного транспорта и активизируют действия по разрушению линий электропередач и связи.

114. Так или иначе, но Специальный представитель сильно озабочен вышеупомянутыми покушениями, поскольку они содействуют серьезному ухудшению и без того тяжелого экономического положения страны и тем самым создают серьезную угрозу для осуществления в настоящее время и в будущем важных экономических, социальных и культурных прав сальвадорского народа.

IV. ПОЛОЖЕНИЕ БЕЖЕНЦЕВ И ПЕРЕМЕЩЕННЫХ ЛИЦ

115. Как и в прошлом, Специальный представитель намерен подготовить доклад о положении многих сальвадорских граждан, которые вынуждены были покинуть свои дома, либо для того, чтобы перебраться в другую часть страны (перемещенные лица), либо в поисках убежища в других странах (беженцы). Специальный представитель считает, что наблюдающееся в Сальвадоре насилие является важной, но не единственной причиной массового ухода граждан, поскольку в том, что касается конкретно эмиграции, он полагает, как указано в его последнем докладе 137/, он обусловлен не только неэкономическими, но и экономическими факторами.

135/ Политико-дипломатическая комиссия РДФ/ФНОФМ Сальвадора, "Las principales violaciones de los derechos humanos en el conflicto armado salvadoreño, 1984, Informe preliminar", 31 июля 1984 г., стр. 10-11.

136/ Правительство Сальвадора, Министерство иностранных дел, телекс от 25 января 1985 г., там же.

137/ E/CN.4/1984/25 и Corr.1.

лиц недавно нахлынул новый поток людей. Со своей стороны, при посещении лагерей, получающих помощь от правительства, мы также убедились в факте притока новых перемещенных лиц. И снова во время наших бесед с вновь прибывающими в качестве основной причины ухода со своих мест они указывали на опасность стать жертвой огульных налетов, совершаемых вооруженными силами Сальвадора на гражданских лиц" 140/.

119. Что касается сальвадорских граждан, бежавших в поисках убежища за границу, то, согласно информации, представленной Специальному представителю УВКБ 141/, эта организация оказывает помощь 34 300 сальвадорским беженцам в различных странах Центральной Америки, в том числе: в Белизе - 2 000 беженцев, Коста-Рике - 10 000 беженцев, Гондурасе - 17 631 беженцу, Никарагуа - 1 700 беженцам и Панаме - 1 000 беженцев.

120. Специальный представитель хотел бы также информировать о репатриации определенного числа беженцев в Сальвадоре. По данным документа от 4 апреля 1984 г., подготовленного УВКБ для "Совещания технической группы министров иностранных дел для стран Центральной Америки и Контадорской группы" 142/, в период "с января 1981 г. по середину марта 1984 г. УВКБ оказал помощь в репатриации 985 сальвадорским беженцам". Во время визита Специального представителя в сентябре 1984 г. в Коста-Рику Региональный представитель УВКБ информировал его, "что при содействии УВКБ в Сальвадор возвратилось более 1 200 сальвадорских беженцев".

V. ПРАВА ЧЕЛОВЕКА В ПЕРИОД ВООРУЖЕННЫХ КОНФЛИКТОВ

121. В пункте 18 резолюции 1984/52 Комиссии по правам человека, на основании которой возобновляется мандат Специального представителя 143/, его конкретно просят "обратить особое внимание в своем докладе на вопрос о международном гуманитарном праве, применяемом в период вооруженных конфликтов, и на нарушения этого права". Специальный представитель считает, что действительно этот вид нарушений прав человека является особенно трагичным и ужасным по своим последствиям и что, как и в своих предыдущих докладах, он намерен самым широким образом представить и обобщить полученную по этому вопросу информацию.

140/ Комитет по наблюдению за положением в области прав человека в странах Америки и Комитет юристов в защиту международных прав человека, "Free Fire ...", *op.cit.*

141/ Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев "Fact Sheets, Central America, Mexico", № 11, июнь 1984 года.

142/ Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев "Protección y asistencia de refugiados en América Central, México y Panamá: documento preparado para la Reunión del Grupo Técnico de Cancilleres de Centro América y Contadora", Панама, 4 апреля 1984 года.

143/ E/CN.4/1984/77, резолюция 1984/52.

122. Специальный представитель считает уместным напомнить прежде всего о том, что Республика Сальвадор является участницей четырех Женевских конвенций 1949 года и дополнительных протоколов 1977 года о защите жертв войны в что, поскольку нынешний сальвадорский конфликт является "вооруженным конфликтом, не носящим международный характер" по смыслу этих конвенций и протоколов, соответствующие нормы, особенно содержащиеся в общей для этих конвенций и дополнительного протокола II статье 3, применимы к этому конфликту; эти нормы должны соблюдаться как одной, так и другой противоборствующей стороной, т.е. регулярными сальвадорскими вооруженными силами и выступающими против них партизанскими силами.

123. Специальный представитель желает в первую очередь представить вызывающую, безусловно, озабоченность информацию о жертвах среди гражданского населения в результате бомбардировок и других боевых действий регулярной сальвадорской армии.

124. Организация Христианская служба правовой помощи сообщает о том, что в период между январем и апрелем 1984 года в результате обстрелов с воздуха и с земли, осуществлявшихся вооруженными силами (ВВС и пехотными войсками), погибло неизвестное число лиц из числа гражданского населения; в частности, сообщается о том, что в течение трех недель, предшествовавших президентским выборам (26 марта 1984 года), в различных районах территории страны сбрасывалось ежедневно в среднем 30 бомб 144/.

125. С другой стороны, Специальный представитель получил от г-жи Дженни Пирс, члена Латиноамериканского бюро, из Лондона, письмо от 24 июля 1984 года, в котором она сообщает, что в феврале и марте она осуществила поездку с целью расследования фактов в районы Сальвадора, контролируемые ФНОФМ, и что в результате этого она может подтвердить, особенно в отношении Гуасана, что эти районы подверглись интенсивным бомбардировкам и обстрелам.

126. Эти факты совпадают с сообщениями, опубликованными некоторыми средствами международной печати. Так, газета "Крисчиен сайенс монитор" 145/ приводит свидетельства этого вида бомбардировок, хотя при этом также публикует заявление официального лица ВВС, который отрицает реальность этого вида нападений. Тот же самый источник позднее 146/ сообщает о бомбардировках зажигательными бомбами. Точно так же в "Нэшнл католик репортер" 147/ говорится об увеличении числа бомбардировок без выбора определенных целей, в том числе в районах, в которых проживают гражданские лица, на основе мнений западных и сальвадорских наблюдателей, церковных источников и лиц, которые занимаются вопросами оказания помощи беженцам.

144/ Христианская служба правовой помощи, Informe sobre la situación de los derechos humanos en El Salvador: periodo enero-abril 1984.

145/ "Крисчиен сайенс монитор", 6 апреля 1984 года.

146/ Там же, 27 апреля 1984 года.

147/ National Catholic Reporter, 20 апреля 1984 года.

127. В ходе своего визита в эту страну Специальный представитель имел возможность опросить свидетелей относительно бомбардировок сальвадорских ВВС. Одна свидетельница, 22 лет, проживающая в одном из населенных пунктов в департаменте Сучитото, рассказала Специальному представителю, что в период первых недель марта 1984 года этот район подвергся интенсивным бомбардировкам и что 14 марта погибли два ее сына - пяти и семи лет, соответственно - вследствие разрыва одной бомбы. Она также заявила, что в другом случае армейское подразделение совершило массовое убийство женщин и детей, и уточнила при этом, что, хотя она и не была свидетельницей этой резни, она видела своими собственными глазами трупы. Она добавила, что партизаны часто проходили через этот населенный пункт и что они просили продовольствие у населения, в чем им не отказывали. Эта свидетельница показала имеющиеся на ее руках и других частях тела явные следы ожогов, вызванных, согласно ее показаниям, бомбами.

128. Другая свидетельница, 27 лет, проживающая в департаменте Сан-Винсенте, заявила Специальному представителю, что в августе 1983 года погибли два ее сына - трех и пяти лет, соответственно - вследствие разрыва бомбы и что впоследствии она была свидетельницей многих бомбардировок и еще большего числа смертей; она также сказала, что в августе 1983 года воинское подразделение убило ее брата, жену ее брата и еще семь лиц, когда они убегали от этого подразделения. Она также добавила, что партизаны просили у них еду, когда они проходили через этот населенный пункт, и что она и другие ее соседки давали ее им.

129. Другая свидетельница, 60 лет, уроженка департамента Кускатлан, заявила Специальному представителю, что в июне 1984 года район Серро-де-Гуасапа подвергся интенсивной бомбардировке и обстрелу и что в один из дней этого месяца в результате разрыва одной бомбы были убиты одна ее дочь и две внучки, и что в другом случае она видела, как после взрыва бомбы погибли еще семь человек; она добавила, что партизаны постоянно проходили через этот населенный пункт и что его жители кормили партизан.

130. Другая свидетельница, по годам значительно моложе, чем предыдущая, также уроженка департамента Кускатлан, сказала Специальному представителю, что она была свидетельницей интенсивных бомбардировок района Серро-де-Гуасапа в июне 1984 года и что она видела своими собственными глазами, как в результате разрыва одной бомбы были убиты четыре гражданских лица; она добавила, что партизаны регулярно проходили через этот населенный пункт и что соседи давали им продовольствие.

131. Другая свидетельница, 40 лет, проживающая также в департаменте Кускатлан, сказала, что она видела однажды в марте 1984 года, как в результате бомбардировки ВВС были убиты 9 гражданских лиц (8 мужчин и одна женщина) и ранены еще два человека в одном из населенных пунктов, что вблизи Серро-де-Гуасапа; она также заявила, что партизаны часто бывали в этом местечке и что местные жители помогали партизанам продовольствием.

132. Специальный представитель имел возможность прочитать другие аналогичные показания в последнем докладе "Америкас уотч комити" и Комитета юристов в поддержку международных прав человека 148/. В этом докладе утверждается, что "тысячи не-комбатантов были убиты в результате беспорядочных воздушных бомбардировок, обстрелов

148/ "Америкас уотч комити" и Комитет юристов в поддержку международных прав человека, "Free Fire ...", там же.

и прочисываний на земле" и что "еще тысячи были ранены", хотя при этом признается, что "беспорядочные обстрелы гражданского населения со стороны сальвадорских вооруженных сил гораздо труднее зарегистрировать и что сообщения о них являются менее точными по сравнению с информацией, которая может быть собрана с таких злоупотреблений, как убийства и похищения, совершаемые "эскадронами смерти".

133. Специальный представитель ознакомился также с докладом, подготовленным организацией "Медицинская помощь для Сальвадора" после того, как делегация этой организации посетила эту страну в период с 10 по 22 сентября 1984 года 149/. Согласно этому докладу, ВВС используют следующие виды оружия: "осколочные бомбы с взрывателями замедленного действия, зажигательные бомбы, в которых используется вещество, подобное напалму, и белый фосфор". В докладе говорится, что "группа по-прежнему выражает глубокое сожаление и озабоченность по поводу явного безразличия к вопросу о жертвах среди гражданского населения в результате воздушной войны, осуществляемой сальвадорскими военно-воздушными силами". И наконец, что касается бомб напалмового типа, то Специальный представитель прочел в одной американской газете от 30 сентября 1984 года, что "сальвадорские военные имеют в своем распоряжении запасы напалмовых зажигательных бомб, как заявили об этом сегодня посол Соединенных Штатов в Сальвадоре" 150/.

134. Специальный представитель получил также сообщение о бомбардировке правительственными силами районов, расположенных в контролируемых партизанами зонах столкновений, где перемещенные лица получают помощь со стороны Международного Комитета Красного Креста (МККК). Об инцидентах подобного рода в феврале и марте 1984 года сообщается организацией "Америка уотч" и Комитетом юристов за международные права человека 151/.

149/ "Медицинская помощь для Сальвадора", делегация Сальвадора, 10-22 сентября 1984 года.

150/ "Нью-Йорк таймс", 30 сентября 1984 года.

151/ "El Salvador's Other Victims: the War on the Displaced", Нью-Йорк, апрель 1984 года.

135. Согласно различным источникам армия Сальвадора, по-видимому, совершила также массовые убийства лиц, не являющихся комбатантами. Так, согласно международной прессе 152/ одно войсковое подразделение якобы осуществило подобный акт на севере департамента Кабаньяс в период между 18 и 22 июня 1984 г.; согласно тому же источнику главное командование отдало распоряжение о проведении расследования. В другом появившемся впоследствии сообщении 153/ как представляется, речь идет о том же массовом убийстве, причем точно указывается, что число убитых составляло 68, а также называется место происшествия (Лос-Льянитос); кроме того, указывается, что это массовое убийство носило характер карательной операции, и повторяется факт начала расследования, приказанного президентом Республики.

136. Из показаний некоторых свидетелей, заслушанных Специальным представителем в Сальвадоре, также явствует, что некоторые армейские подразделения участвовали в некоторых случаях в ходе 1984 года в массовых убийствах крестьян. Так, один свидетель 40 лет, уроженец департамента Кабаньяс, заявил Специальному представителю о том, что он был свидетелем массового убийства крестьян в деревне Синкера в период между 17 и 21 июля. Этот свидетель утверждал, что с вершины соседнего холма он видел, как одно армейское подразделение подвергло сначала пыткам жителей этой деревушки, а затем убило 61 человека (старика, женщины и дети); он также заявил, что эта деревушка сегодня практически уничтожена, что партизаны часто проходят около этой деревушки и что ее жители помогают партизанам продовольствием и передают им часть урожая.

137. Другой свидетель заявил Специальному представителю, что он видел пять трупов (два женских трупа и три - детских) после массовых убийств, совершенных в Синкера в период между 17 и 22 июля 1984 г., и что накануне он слышал взрывы гранат и выстрелы; он также сказал, что в трех случаях он был свидетелем беспорядочных бомбардировок в департаментах Кабаньяс и Кускатлан и что в результате взрывов бомб наблюдались странные пожары, которые вызвали сильную головную боль; он указал в заключение, что он и его соседи часто видели, как мимо проходили партизаны, и что они помогали им продовольствием.

138. Из публикации ЮСА (каталический университет) 154/ Специальный представитель узнал о сообщении Службы правовой защиты о событиях, которые якобы произошли в конце 1984 г. в департаменте Чалатенанго в Тамариндо, Асиендита и других районах, входящих в Сан-Хосе Лас-Флорес. Согласно этим сообщениям подразделения регулярной армии запугивали и преследовали значительное число гражданских лиц, поддерживающих мирные отношения с партизанами (так называемые "массы"), в результате чего многие из них были убиты или утонули в реке Сумпуль во время попытки бегства. В Сан-Сальвадоре внимание Специального представителя было обращено на документ, содержащий свидетельские показания мексиканской гражданки г-жи Грасиеллы Колунга Веласкис, в котором дается аналогичное описание указанных инцидентов.

152/ "Панс", 29 августа 1984 года.

153/ "Панс", 11 сентября 1984 г.; "Нью-Йорк таймс", 9 сентября 1984 года.

154/ "Cartas a las Iglesias. Desde El Salvador", Boletín, 1-15 October 1984.

139. В ходе беседы, состоявшейся в министерстве обороны между Специальным представителем и официальными лицами главного командования салвадорских вооруженных сил, последние заявили, что, когда вооруженные силы сталкиваются в ходе военной операции с крестьянами, являющимися частью так называемых "масс", то первое, что делает данное подразделение, - это при помощи громкоговорителей обращается к ним с призывом, чтобы они отделились от партизан. Они также добавили, что тем не менее "массы" убеждены, что они не должны оставлять партизан, потому что последние убедили их в том, что на них будет совершено нападение в любом случае и что вдали от них у крестьян не будет никакой защиты. Поэтому очень часто "массы" остаются рядом с партизанскими силами в периоды боевых действий. Военные власти также добавили, что 90 процентов операций партизан осуществляется ночью, в результате чего очень трудно определить, где находятся предполагаемые комбатанты, а где - гражданское население; по причине всего этого в некоторых немногих случаях имеются жертвы среди гражданского населения.

140. Специальный представитель убежден, что действительно в результате таких боевых действий и в связи с ними салвадорская армия убивает невинное гражданское население, и эти жертвы являются несправедливыми, особенно среди так называемых "масс" или крестьянских общин, которые, сами по себе не являясь в действительности комбатантами, помогают партизанам, предоставляя им средства существования. В любом случае, поскольку так называемые массы не принимают участие в боевых действиях, их необходимо рассматривать в качестве гражданского населения. Исходя из ссылки, сделанной в статье 50 Женевского дополнительного протокола 1977 г. на III Женевскую конвенцию от 12 августа 1949 г., представитель, что необходимо рассматривать в качестве гражданских тех лиц, которые следуют за вооруженными силами, не являясь составной частью таковых, ... это постальщики, члены рабочих или вспомогательных подразделений, отвечающих за обеспечение войск. По мнению Специального представителя, если "массы", которые сопровождают партизан, соответствуют требованиям, указанным в этих международных документах, то их нельзя считать комбатантами и они являются гражданским населением.

141. Таким образом, Специальный представитель убежден в том, что боевые действия салвадорской армии вызывают несправедливые жертвы среди гражданского населения. Тем не менее он понимает, что установление даже приблизительной численности этих жертв является на практике весьма трудным делом. Действительно, речь идет о гибели людей в районах конфликтов, где расследование является в высшей степени опасным, или на территориях, контролируемых партизанами, куда доступ может быть весьма трудным. Подтверждением вышеуказанным трудностям является самая последняя методология, используемая службой правовой защиты в ее попытке определить точно число гражданских лиц, погибших в результате боевых действий. В самом деле, как уже указывалось в пункте 41 настоящего доклада, в сообщении Службы правовой защиты за июнь и июль 1984 г. 155/ были включены следующие две категории: жертвы политического насилия в ходе боевых действий, включая комбатантов, некомбатантов

155/ Служба правовой защиты, сообщение № 26, июль 1984 г., сообщение № 27, июль 1984 года.

и гражданское население, поскольку нельзя определить каждую конкретную категорию из-за отсутствия возможностей расследования на месте, где, по-видимому, большинство населения является гражданским; и погибшие в засадах, при столкновениях, патрулировании, где, возможно, большинство погибших является комбатантами, но это нельзя определить без расследования на месте. Соответствующие цифры по этим категориям за май и июнь уже были указаны Специальным представителем в пункте 54.

142. В любом случае Специальный представитель слышал об одном случае, когда сальвадорские вооруженные силы проявили уважение по отношению к гражданскому населению, которое, предположительно, являлось частью так называемых "масс". В документации, врученной в Сан-Сальвадоре Специальному представителю министром обороны 156/ содержится акт передачи членов террористических масс народных сил освобождения членам Международного комитета Красного креста. В этом документе, датированном 5 сентября 1984 г. указаны имена и возраст 47 данных лиц и констатируется, что с ними обращались хорошо со стороны вооруженных сил и что, пока они находились у них, им предоставлялась пища и медицинское обслуживание. Специальный представитель узнал, что позднее эти лица были направлены в лагерь для перемещенных лиц. Это сообщение является важным, по мнению Специального представителя, потому что в противоположность другим источникам это свидетельствует о том, что не существует со стороны сальвадорской армии преднамеренной и систематической политики уничтожения "масс".

143. Кроме того, Специальный представитель узнал, что в Сальвадоре в конце августа 1984 г. президент Республики и верховное командование вооруженных сил издали инструкции по регулированию поддержки подразделений вооруженных сил с воздуха. В этих инструкциях говорится, что воздушная поддержка войсковых подразделений должна осуществляться с минимумом ущерба с целью гарантирования соблюдения и уважения прав человека гражданского населения и во избежание риска нанести ущерб невинному гражданскому населению или его собственности. И в этих инструкциях особенно подчеркивается, что любая операция ВВС Сальвадора должна быть санкционирована, в зависимости от случая, или начальником Центра по операциям сальвадорских вооруженных сил, или начальником Объединенного главного штаба сальвадорских вооруженных сил.

156/ Правительство Сальвадора, министерство обороны, "Oficio del Comandante del Destacamento Militar No. 1 - Chalatenango - al señor Jefe del Estado Mayor Conjunto de la Fuerza Armada", Сан-Сальвадор, 5 сентября 1984 г.

144. Что касается обращения сальвадорского армейского персонала с захваченными партизанами в ходе боев, то имеется относительно мало информации. На вопрос Специального представителя компетентные сальвадорские власти дали ответ, подобный тому, который они давали в предыдущие годы: что число захваченных партизан-комбатантов в ходе боевых действий является незначительным ввиду их мужества и готовности сражаться до последнего, но, когда они попадали в плен, жизнь им сохранялась не только по соображениям гуманности, но и для того, чтобы получить информацию. После допроса, добавили сальвадорские власти, пленные заключались в тюрьмы и подвергались суду.

145. Далее в этом докладе Специальный представитель приводит в обобщенном виде информацию, которая была получена относительно поведения партизанских сил в ходе войны.

146. В этой связи Специальный представитель должен в первую очередь сказать, что получено много информации о насильственной вербовке молодежи из числа гражданского населения. Так, согласно сообщениям международной печати 157/, около 60 юношей, некоторым из которых было даже по 14 лет, были насильственно завербованы партизанами в марте 1984 г. в деревне Сан-Эстебан-Катерина, департамент Сан-Сисенте. Подобный факт якобы имел место 14 мая 1984 г. в округе Эль-Лимон, округ Сойапанго. Действительно, как сообщает Сальвадорская комиссия по правам человека (правительственная) 158/, в этот день и в этом месте партизаны, одетые в защитную форму и в красных головных уборах, под угрозой применения силы вербовали молодежь обоих полов, которых они забирали из их домов и школы. Газета "Таймс" 159/ сообщает об аналогичном случае. Кроме того, газета "Гардиан" сообщает в середине июня 160/, что с 1 марта 1984 г., партизаны силой завербовали более 1 200 юношей. Согласно сообщениям печати Сальвадора 161/, число лиц, насильно завербованных в партизаны, составляет: 230 в январе; 67 в феврале; 43 в марте; 376 в апреле; 266 в мае; 74 в июне; 110 в июле и 195 в августе. Цифры, которые приводит Служба правовой защиты архиепископства, является более низкими 162/: 9 в январе, 5 в феврале, 4 в марте, 2 в апреле, 23 в мае, 13 в июне и 4 в июле. Христианская служба правовой помощи сообщает со своей стороны о получении 6 жалоб в июне, 11 - в июле, ни одной - в августе, 3 - в сентябре и ни одной - в октябре 163/.

157/ "Таймс", 13 марта 1984 г.; "Гардиан", 13 марта 1984 года.

158/ Телеграмма Сальвадорской комиссии по правам человека (правительственная) от 19 мая 1984 г., направленная в Центр по правам человека Организации Объединенных Наций.

159/ "Таймс", 17 мая 1984 года.

160/ "Гардиан", 19 июня 1984 года.

161/ Информация, представленная правительством Сальвадора.

162/ Служба правовой защиты, сообщениям № 21-27, январь-июль 1984 года.

163/ Христианская служба правовой помощи "Informe sobre la situación de los derechos humanos en El Salvador en el período junio-octubre 1984", San Salvador, 30 November 1984.

147. Специальный представитель заслушал в Сан-Сальвадоре показания 5 матерей, сыновья которых были насильственным образом завербованы в партизаны. Согласно этим показаниям, некоторых юношей забрали из их домов, в то время как других забрали, когда они выходили из школы. Специальный представитель заслушал также показания одного юноши, который, после того как его насильно завербовали в партизаны, смог сбежать от них. Этот юноша заявил, что во время его пребывания среди партизан он подвергался сильному идеологическому давлению и что, кроме того, они говорили насильно завербованным юношам, что в партизанском лагере их ждут красивые девушки и хорошая пища.

148. Представитель РДФ-ФНОФМ, с которым Специальный представитель встретился в Мадриде, заявил относительно практики насильственной вербовки, что на одном из совещаний военных руководителей ФНОФМ было принято решение осуществлять вербовку не на индивидуальной, а на массовой основе с целью противостоять помощи, которую регулярная армия Сальвадора получила из-за границы; вербовка в партизаны, согласно этому решению, должна осуществляться посредством призывов к молодежи с целью побудить их пополнить после обследования и отбора ряды партизанских сил. Однако, согласно вышеупомянутому объяснению в некоторых районах местные командиры практиковали несколько раз действительно насильственный призыв в партизаны. В результате этого на одном из совещаний, имевшем место в июле 1984 г., руководство ФНОФМ после рассмотрения практики насильственной вербовки постановило прекратить ее. Кроме этого, союз РДФ/ФНОФМ заявляет, что правительством Сальвадора в настоящее время практикуется набор, который носит не только насильственный, но и дискриминационный характер.

149. Другим серьезным инцидентом, который, согласно другим источникам, вменяется в вину партизанским силам, является убийство 6 марта 1984 г. двух санитаров Красного Креста - Рафаэля де лос Анхелес Корнехо и Хоакина Арнольда Переса Салинаса. Действительно, Христианская служба правовой помощи считает, что они были убиты в результате боевых действий партизан 164/, а газета "Таймс" 165/ сообщает, что оба санитары Красного Креста погибли, когда их санитарная машина вошла в зону огня с действующей сиреной и включенными огнями и, как представляется, была обстрелена с позиций ФНОФМ. Ни один из источников не утверждает, что эти смерти были вызваны преднамеренными

164/ Христианская служба правовой помощи "Informe sobre la situación de los derechos humanos en El Salvador: período enero-abril 1984", 15 мая 1984 года.

165/ "Таймс", 9 марта 1984 года.

действиями, но тем не менее Специальный представитель указывает, что в таких, как указывалось выше, случаях противоборствующие силы должны быть в максимальной степени осторожными для того, чтобы не повторялись случаи покушения на жизнь и физическую неприкосновенность лиц, которые осуществляют гуманитарные функции. Специальный представитель указал в любом случае, что источники РДФ-ФНОФМ, когда их прямо спрашивали о данном инциденте, признавали возможность того, что санитары Красного Креста погибли в результате выстрелов со стороны партизанских сил, хотя они отрицали возможность какой-либо преднамеренности.

150. Гражданское население также страдает от последствий партизанских нападений. Так, согласно сообщениям Христианской службы правовой помощи, в феврале 1984 г. в связи с нападением партизанских сил на товарный поезд, который охраняли военные, погибли 10 человек из числа гражданских лиц 166/. В международной печати 167/ также сообщается об этом происшествии, хотя, согласно этим источникам, число гражданских лиц, ставших жертвами нападения, было большим и при этом также упоминается, что в том числе были убиты 4 ребенка. Служба правовой помощи также сообщает, что 3 гражданских лица погибли в Сан-Себастьяне в апреле 1984 г., когда партизанские силы взорвали дом 168/. Кроме того, в сообщениях Службы правовой защиты за июнь и июль 1984 г. 169/ указывается, что в июне 1984 г. в результате боевых действий партизан погибли 3 гражданских лица, а в июле - 6.

151. Что касается обращения партизан с солдатами регулярных частей, захваченных в плен в ходе боевых действий, Специальный представитель получил сообщение о том, что в 1984 г. ФНОФМ в целом продолжал свою политику освобождения таких солдат. В этой связи Специальный представитель отмечает из публикации МККК 170/, что "4 и 5 января Фронт национального освобождения им. Фарабуэндо Марти (ФНОФМ) освободил и передал МККК 136 человек (гражданских лиц и служащих вооруженных сил), которые были им захвачены до этого и задержаны. Указанные лица были затем переданы делегатами МККК местным военным властям". В других случаях это освобождение осуществлялось через местные власти 171/. Однако "Таймс" сообщила о протесте

166/ Христианская служба правовой помощи, Informe sobre la situacion de los derechos humanos en El Salvador: periodo enero abril 1984, 15 мая 1984 года.

167/ "Гардиан", 1 марта 1984 г.; "Монд", 1 марта 1984 г.; "Интернэшнэл Херальд Трибьюн", 29 февраля 1984 года.

168/ Служба правовой помощи, "Informe sobre ...", там же.

169/ Служба правовой защиты, сообщение № 26, июнь 1984 г.; сообщение № 27, июль 1984 года.

170/ Central Amerer, No.6, январь-июнь 1984 г., 27 июля 1984 года.

171/ "Америкас уотч" и Комитет кристов, "Free fire ...", там же.

официальных лиц посольства Соединенных Штатов Америки в Сальвадоре, в котором утверждалось, что якобы в конце июня по время нападения на гидроэлектростанцию Серрон-Гранде партизаны убили 50 захваченных ими солдат 172/. Представители верховного командования в беседе со Специальным представителем в Сан-Сальвадоре заявили, что при нападении на плотину Серрон-Гранде партизаны убили пять спавших солдат, которые находились на командном пункте, и что в казарме они захватили и расстреляли других солдат, а также убили женщину, которая готовила еду для охраны, и ребенка. Представители РДФ-ФНОФМ в ходе беседы со Специальным представителем отрицали эти обвинения, которые, по их словам, являются полностью необоснованными, хотя ими было признано, что в этом бою было убито много солдат регулярных частей.

152. В любом случае Специальный представитель заслушал в штаб-квартире полиции министерства финансов Сан-Сальвадора показания Исабель Фабиан Переса, сотрудника этого органа, из которых следует, что партизаны убивали сотрудников вышеупомянутой полиции, которые ранее были захвачены в плен. Согласно данным показаниям, 14 июля 1984 г. 31 сотрудник полиции министерства финансов под командованием одного офицера сопровождали поезд, который из Сан-Сальвадора направлялся в Метопан. Уже в 9 часов утра в результате взрыва нескольких бомб поезд сошел с рельс, в результате чего погибли несколько сотрудников этого подразделения. Оставшиеся в живых полицейские подверглись интенсивному обстрелу, в результате чего многие из них погибли, а свидетель получил тяжелое ранение в голову и руку. Затем партизаны схватили свидетеля и еще 4 полицейских и повели их со связанными руками в какую-то пещеру. Одному из полицейских удалось бежать, используя сумитицу, создавшуюся в результате появления военного самолета, в то время как свидетель и другие оставались в руках у партизан. Уже около пещеры партизаны начали стрелять в пленных и убили двоих. Свидетель притворился мертвым и, когда партизаны ушли, начал искать помощь.

153. Тем не менее в международной прессе было опубликовано много оптимистичных сообщений 173/, в соответствии с которыми по вторник, 11 декабря 1984 г., в населенном пункте Ла-Хойя в восьми километрах от Сан-Винсенте ФНОФМ освободил 42 захваченных в плен солдат регулярных подразделений при посредничестве Международного комитета Красного Креста и в присутствии архиепископа Сан-Сальвадора монсеньера Ривера и Дамаса и монсеньера Роса Чавеса - помощника епископа. Специальный представитель получил от РДФ-ФНОФМ документ 174/, в котором сообщается об освобождении пленных и констатируется, что монсеньер Ривера и Дамас подтвердили, что со всеми заключенными обращались хорошо в соответствии с нормами Женевских конвенций.

172/ "Таймс", 2 июля 1984 года.

173/ "Панос", 13 декабря 1984 года.

174/ РДФ-ФНОФМ, "El FMLN libera 42 prisioneros de guerra", 11 декабря 1984 года.

154. Фактом, заслуживающим одобрения, когда речь идет о захваченных в бою пленных, и который, по мнению Специального представителя, необходимо широко распространить, является обмен 10 мая 1984 г. под эгидой католической церкви и Красного Креста 7 руководителей партизан, в том числе одной женщины, на бывшего заместителя министра обороны полковника Кастильо, захваченного повстанцами в плен около 2 лет тому назад 175/.

155. Согласно сообщениям в международной прессе 176/, в сентябре 1984 г. после переговоров между официальными лицами сальвадорской армии и партизан, посредником в которых выступали **Международный** комитет Красного Креста и католическая церковь, было достигнуто соглашение, в результате которого правительство дало разрешение на выезд из страны около 60 раненых в ходе боевых действий, а партизаны со своей стороны освободили одного полковника, одного курсанта и 8 солдат, которые были захвачены в плен. Тот же источник сообщает, что раненые партизаны были отправлены через Мексику в различные европейские госпитали. Специальный представитель с большим удовлетворением отмечает эти сообщения, которые могут действительно означать привнесения в боевые действия гуманного начала.

156. После подготовки предварительного доклада, представленного Генеральной Ассамблее, Специальный докладчик узнал о еще одном случае обмена пленными. Согласно документам, переданным Специальному докладчику начальником национальной полиции 26 сентября 1984 г., четыре руководителя партизанского движения - г-н Франциско Эдмундо Аргетта Гарсия (или Хулио Эдгардо Мартинес Крус) (РДФ); г-н Эфрен Адольфо Бельтран Чавес (КОНАМАС); г-н Давид Линарес Кортес (ВСО); г-н Хосе Антонио Крулан Посада (ВСО) - были переданы помощнику епископа Кито (Эквадор) монсеньеру Эмилио Лоренсу Стели в обмен на четырех служащих вооруженных сил Сальвадора. Этот обмен состоялся в штаб-квартире полиции в Сан-Сальвадоре в присутствии члена Сальвадорской епископальной ассоциации монсеньера Марко Рене Ревело и представителя Международного комитета Красного Креста в Сальвадоре. В документе об обмене говорится, что заключенные "здоровы и выражают удовлетворение по поводу того, что они получили вещи, сданные ими на хранение при заключении в тюрьму".

157. Согласно сообщениям, опубликованным Международным комитетом Красного Креста 177/, "ночью с 11 на 12 мая представителя Международного комитета Красного Креста просили выступить в роли нейтрального посредника между властями и небольшой оппозиционной группой, которая захватила 35 лиц в качестве заложников в универсаме в Сан-Сальвадоре. Представители Международного комитета Красного Креста действовали в качестве посредников, а сестры МККК оказывали помощь заложникам в течение этой ночи. К счастью,

175/ "Паис", 12 мая 1984 г.; "Монд", 13-14 мая 1984 года.

176/ "Майами геральд", 14 сентября 1984 года.

177/ Международный комитет Красного Креста, Central Alert No. 5, бюллетень от 21 июня 1984 года.

через несколько часов между сторонами было достигнуто соглашение, и члены оппозиционной группы были перевезены в посольство Мексики под защитой МККК. Освобожденным заложникам была оказана немедленная помощь группой представителей МККК и Сальвадорским обществом Красного Креста СОКК, и они впоследствии были развезены по домам".

VI. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПРАВИТЕЛЬСТВА САЛЬВАДОРА В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

158. В своем предыдущем докладе 178/ Специальный представитель сообщил о том, что верховные власти Республики Сальвадор заверили его в своем искреннем стремлении улучшить положение в области прав человека в стране и даже привели доказательства того, что это стремление нашло свое отражение в определенных фактических действиях. Специальный представитель отмечал, что такие результаты сами по себе достойны похвалы, однако, принимая во внимание общее положение в области прав человека в стране в течение 1983 г., он указывал на значительный резерв между этими намерениями и способностью добиться результатов.

159. Во время своего визита в страну в сентябре 1984 г. Специальный представитель имел возможность убедиться в том, что новое правительство Сальвадора упорно осуществляет политику улучшения положения в области прав человека. Переговоры, проведенные с верховными властями Республики, включая переговоры с Президентом, убедили Специального докладчика в том, что в рамках процесса демократизации страны вопрос о соблюдении прав человека является важной составной частью нынешней правительственной политики.

160. Действительно, согласно сообщениям компетентных властей, изложенным Специальному представителю, в соответствии с указами нового правительства было распущено одно подразделение полиции министерства финансов так называемый отдел S-2, занимавшийся вопросами разведки и это событие получило широкое освещение 179/; от занимаемых должностей были также отстранены около 45 местных командующих войсками. Эти и другие меры как, например, изменение в Главном управлении полиции министерства финансов, привели к значительному сокращению деятельности эскадронов смерти и других злоупотреблений. Как объяснили компетентные власти Специальному представителю, такие эскадроны уже не могут как в прошлом надеяться на то, что их деятельность останется безнаказанной; члены эскадронов знают о том, что их действия будут расследоваться и наказываться.

178/ E/CN.4/1984/25 и Corr.1.

179/ "Монд", 15 июня 1984 года; "Наис", 15 июня 1984 года; "Гардиан", 15 июня 1984 года; информационный бюллетень "Seinform", 15 июня 1984 года.

161. В этой связи Специальный представитель хотел бы упомянуть о создании в рамках министерства обороны должности заместителя министра по вопросам государственной безопасности, на которую был назначен бывший директор национальной полиции полковник Рейнальдо Лопес Нуила 180/. Как объяснили Специальному представителю в Сан-Сальвадоре компетентные власти, цель подобной меры состоит в том, чтобы координировать и рационализировать деятельность органов безопасности в рамках процесса демократизации и соблюдения прав человека.

162. Еще одной из мер, принятых президентом Республики в этой связи, является создание в соответствии с декретом № 15 от 27 августа 1984 г. Специальной комиссии по расследованию отдельных политических преступлений, имеющих международное значение и совершенных в последние годы 181/; согласно информации, представленной Специальному докладчику в телексе от 25 января 1985 г. 182/, члены Специальной следственной комиссии были назначены в соответствии с исполнительным декретом № 201 от 9 сентября 1984 года. Согласно объяснениям, представленным Специальному представителю в Сан-Сальвадоре, данная Комиссия будет заниматься в первую очередь расследованием следующих дел: убийством архиепископа Сан-Сальвадора монсеньера Ромеро, убийством директора МАКО г-на Вьерра и двух его помощников из Соединенных Штатов; убийством журналиста из США Джона Салливана; и массовыми убийствами, совершенными в населенных пунктах Лас Охас и Армения. Сама по себе эта мера заслуживает похвалы, однако, по мнению Специального представителя, имеется множество других случаев, которые также заслуживают проведения расследования и принятия соответствующих судебных мер. Поэтому Специальный представитель надеется, что в будущем расследование не ограничится лишь упомянутыми случаями.

163. Другим доказательством желаний расследовать и наказывать серьезные нарушения прав человека является сообщение международной печати 183/ о том, что верховное командование вооруженных сил Сальвадора приказало начать расследование предполагаемого участия одного армейского подразделения в массовом убийстве 68 крестьян в период между 18 и 22 июля в северной части департамента Кабаньяс. Данная информация приписывается официальным военным источникам, и приказ о проведении расследования был отдан министром обороны после получения доклада Службы правовой защиты.

180/ Информационный бюллетень "Seinform", 4 июня 1984 года

181/ Там же, 24 мая 1984 года; "Паис", 22 мая 1984 года. Декрет опубликован в Diario Oficial Республики Сальвадор 27 августа 1984 года.

182/ Правительство Сальвадора, министерство иностранных дел, телекс от 25 января 1985 года.

183/ "Паис", 28 августа 1984 года.

164. Что касается деятельности Комиссии по правам человека (правительственной), о создании которой на основании Пакта Апанека Специальный представитель сообщал в своих предыдущих докладах, то, согласно информации, полученной от самой Комиссии, последняя продолжала свою деятельность за прошедшие месяцы 1984 года 184/. Действительно, Комиссия совместно с министерством образования занимается разработкой учебной программы, цель которой состоит в более широком распространении на местах знаний о соблюдении прав человека, и планирует создать региональные отделения в различных районах страны. Согласно информации, полученной Специальным представителем 185/ с 1 декабря региональные отделения откроются в департаментах Санта-Ана, Сан-Висенте и Сан-Мигель. По этой же информации программы по распространению знаний о правах человека в настоящее время осуществляются для сотрудников органов безопасности, служащих вооруженных сил и подразделений безопасности различных организаций. Сообщается также о создании "бюро поиска пропавших без вести лиц" в качестве связующего звена между Комиссией по правам человека и Верховным командованием вооруженных сил. Кроме того, за период с января по август 1984 г. Комиссия рассмотрела 212 заявлений об оказании помощи в поиске лиц, местонахождение которых неизвестно их родственникам; в 67 случаях Комиссия оказала помощь лицам, которые обратились в ее отделение с тем, чтобы узнать причины задержания своих родственников; она зарегистрировала 791 человека, которые были задержаны в местных участках органов безопасности и вооруженных сил подразделений; она опросила 471 задержанного; путем предоставления таких предметов, как чистая одежда, мыло, учебники и т.д. она оказала помощь 167 задержанным; она провела 192 инспекционных визитов в местные центры задержания; она 17 раз посещала суды для получения информации относительно правового статуса заключенных; она провела 25 инспекционных визитов в пенитенциарные центры страны; и провела 41 визит внутри страны для проверки информации о нарушениях прав человека. Вышеуказанные документы свидетельствуют также, что Комиссия уделяет первоочередное внимание не терпящим отлагательства заявлениям о нарушениях прав человека, и во многих случаях ей удалось не допустить совершения таких действий; что она участвует в расследовании дел, представляющих большую опасность или имеющих особые последствия; что она постоянно следит за судебными процессами над лицами, подпадающими под действие декретов № 507, 943 и 50; и что в настоящее время она имеет группу по проверке заявлений о нарушениях прав человека. В октябре-декабре Комиссия зафиксировала

184/ Сальвадорская комиссия по правам человека, "Доклад Сальвадорской комиссии по правам человека, 18 сентября 1984 года", Сан-Сальвадор.

185/ Правительство Сальвадора, телекс от 25 января 1985 года.

245 случаев освобождения заключенных и 143 случая передачи дел военным судьям; она провела беседы с 217 задержанными лицами; сообщила о показаниях 71 человека об аресте родственников; 95 раз посещала органы безопасности, воинские подразделения и муниципальные тюрьмы; она организовала 22 поездки во внутренние районы страны для проверки сообщений о нарушениях прав человека. Кроме этого, в августе-декабре 1984 г. органы безопасности освободили и передали ее представителям 54 человека 186/. И наконец, Специальный представитель считает, что хотя на фоне общего положения Комиссия выполняет довольно скромную роль, однако ее деятельность в большинстве случаев облегчает судьбу лиц, которые испытывают на себе печальные последствия гражданского конфликта в Сальвадоре.

165. Председатель Комиссии по правам человека монсеньер Фредди Дельгадо сообщил Специальному представителю, что Комиссия проводит периодические беседы в казармах, с тем чтобы военнослужащие сознавали необходимость соблюдения прав человека.

166. Говоря о деятельности Комиссии по правам человека (правительственной), уместно отметить, что некоторые из свидетельских показаний, выслушанные Специальным представителем в Сан-Сальвадоре, подтверждают вышеизложенное мнение. Так, например, одна свидетельница сообщила Специальному представителю, что после того, как ее сын был задержан сотрудниками органов безопасности, Международный комитет Красного Креста помог установить ей местонахождение ее сына, а Комиссия по правам человека добилась его освобождения спустя семь месяцев после задержания. Другая свидетельница сообщила, что на основании заявлений ее мужа, с которым они поссорились, ее обвинили в "подрывной деятельности", но Комиссия по правам человека добилась ее освобождения через два месяца.

167. Специальный представитель получил также достоверные сообщения 187/ о том, что Международный комитет Красного Креста продолжает осуществлять свою гуманитарную деятельность в Сальвадоре. Помимо деятельности, упомянутой в других местах доклада, делегаты этой организации продолжали проводить посещения центров задержания, где они без свидетелей беседовали с заключенными; делали запросы о задержанных или пропавших без вести лицах; предоставляли медицинскую помощь и организовывали среди служащих вооруженных сил курсы по гуманитарному международному праву и принципам деятельности Красного Креста. Тот факт, что правительство Сальвадора разрешает проведение этой гуманитарной деятельности, является, очевидно, еще одним показателем его заинтересованности в соблюдении прав человека.

186/ Правительство Сальвадора, министерство иностранных дел, телекс от 25 января 1985 года.

187/ Международный комитет Красного Креста, Central Amrep No. 5.

168. Кроме того, военные власти сообщили Специальному представителю, что партизаны, добровольно явившиеся в казармы вооруженных сил или органов безопасности, быстро выпускаются на свободу. Более того, если такие "явившиеся лица" приносят оружие, то они получают компенсацию в размере 1 000 колонов (около 250 дол. США). Согласно документам полиции Министерства финансов 188/, за июль 1984 г. в данный орган сил безопасности явились трое партизан ВСО, трое - НСО и один - ВСНС, а за август - один партизан НРА. Отмечается, что эти лица были переданы их родственникам или МККК.

169. В ходе бесед с высшими должностными лицами Специальный представитель мог убедиться в том, что власти Республики постоянно следят за положением в области правосудия. В своем предыдущем докладе Комиссии по правам человека Специальный представитель изложил меры, предпринимаемые для реформы системы правосудия. Во время визита в страну в сентябре 1984 г. Специальный представитель узнал о том, что эти меры получили новый импульс. Так, например, 24 августа 1984 г. правительство Сальвадора обнародовало декрет № 14 189/, целью которого является проведение судебной реформы, которая позволит лучше осуществлять правосудие. На основании данного декрета создается комиссия по контролю за осуществлением правосудия в уголовных и гражданских делах, для которой устанавливается срок в 60 дней, начиная с момента назначения ее членов, для представления плана работы и общих направлений судебной реформы. В декрете отмечается также, что комиссия может обращаться за технической и финансовой помощью к специализированным международным учреждениям или правительствам дружественных стран. По сообщению правительства Сальвадора, члены этой комиссии назначены указом президента № 145 от 9 ноября 1984 года 190/.

170. В этой связи Специальному представителю было сообщено, что 13 июля 1983 г. между Республикой Сальвадор и Соединенными Штатами Америки было заключено соглашение, согласно которому Сальвадору через АМР (Агентство международного развития) предоставляется финансовая субсидия для проекта, озаглавленного "Судебная реформа". Впоследствии в соглашение были внесены поправки, и в настоящее время проект включает следующие направления деятельности: а) оказание помощи комиссии по пересмотру; б) помощь в оказании защиты сторон в судебных разбирательствах по уголовным делам; в) оказание помощи в подготовке следователей и создание лаборатории судебной экспертизы; и d) административная помощь судебной системе и профессиональной подготовке судей.

171. По мнению Специального представителя, этот проект реформы в области правосудия является серьезным документом, хотя он и не принесет ощутимых результатов за короткий срок. Постепенное влияние этого проекта на жизнь сальвадорского общества будет носить среднесрочный и долгосрочный характер, поскольку в конечном итоге необходимо также изменить умонастроения и личные и социальные привычки, а на это уйдет не один день.

172. Если в своем предыдущем докладе Комиссии по правам человека Специальный представитель указывал на существенный разрыв между намерениями, излагаемыми правительством в отношении соблюдения прав человека, и способностью добиться конкретных результатов, то сейчас можно утверждать, что за последние месяцы этот разрыв сократился.

188/ Правительство Сальвадора, полиция Министерства финансов, "Subversivos presentados a la Policia de Hacienda de septiembre de 1983 a agosto de 1984".

189/ Правительство Сальвадора передало Специальному представителю экземпляр Декрета, опубликованного в "Diario Oficial" Республики Сальвадор 24 августа 1984 года.

190/ Правительство Сальвадора, Министерство иностранных дел, телекс от 25 января 1985 года.

Признаком того является ошутимое сокращение числа лиц, которые были убиты, похищены или пропали без вести по политическим мотивам вне рамок боевых действий. Несомненно, что в основе нынешнего положения лежат законность нового сальвадорского правительства и его желание восстановить демократию, которая зиждется на правовом положении и уважении прав человека. Однако, по мнению Специального представителя, несмотря на тот факт, что разрыв сократился, он все же сохраняется, хотя и в меньшей степени, и поэтому законодательная, исполнительная и судебная власти Республики Сальвадор должны объединить и активизировать свои усилия, чтобы добиться полного искоренения в стране нарушений прав человека и основных свобод.

VII. ВЫВОДЫ

173. Тщательно изучив и взвесив информацию, изложенную в настоящем докладе, Специальный представитель может сформулировать выводы, отражающие его личное мнение. Вместе с тем уместно отметить, что, учитывая круг полномочий и характер проведенного расследования, эти выводы касаются не конкретных фактов и событий, а общего положения в области прав человека в Сальвадоре за прошедшие месяцы 1984 года. Ввиду большого количества заявлений о нарушениях прав человека Специальный представитель не смог, как он это делал в предыдущие годы, провести необходимые расследования, чтобы убедиться в достоверности фактов, сообщенных ему по каждому из этих многочисленных случаев.

174. Что касается экономических, социальных и культурных прав, то Специальный представитель подтверждает, что общее положение, изложенное в его предыдущих докладах, продолжает ухудшаться, хотя при этом не следует забывать серьезные экономические трудности, стоящие перед страной в результате, в частности, состояния войны и насилия в массовых масштабах. Специальный представитель понимает также, что улучшение положения в области этих прав может произойти не за один день, а лишь в ходе постепенного процесса реформ, включая аграрную реформу, для которых необходима, среди прочего, обстановка подлинного социального спокойствия. Специальный представитель также с беспокойством отмечает опасные последствия используемых методов ведения войны (воздушные бомбардировки, проводимые регулярными вооруженными силами, и особенно систематические удары по экономике страны со стороны партизанских вооруженных сил) для нынешнего и будущего использования сальвадорским народом важных экономических, социальных и культурных прав.

175. Что касается нарушения гражданских и политических прав, в котором обвиняются государственные органы и полувоенные вооруженные организации, предположительно действующие в сговоре или при попустительстве упомянутых органов, то Специальный представитель морально убежден в том, что в течение прошедших месяцев 1984 г. продолжали происходить серьезные нарушения, в связи с чем по-прежнему вызывает тревогу количество нарушений права на жизнь в результате политических убийств гражданских лиц, не участвующих в боевых действиях. Так или иначе, но в отношении этого типа убийств, а также задержаний и бесследных исчезновений отдельных лиц Специальный представитель должен отметить, что, судя по всем показателям, их количество заметно сократилось по сравнению с прошлыми годами, что, несомненно, обусловливается принятием новой государственной политики, рекомендованной в его предыдущих докладах, т.е. политики более широкого предотвращения и борьбы против деятельности эскадронов смерти и определенных государственных органов. Специальный представитель приветствует такую политику и последующее развитие событий, но вместе с тем он должен отметить, что на законодательной, исполнительной и судебной властях Сальвадора по-прежнему лежит обязанность принятия необходимых мер для полного искоренения посягательств на основополагающее право человека, которым является право на жизнь.

176. Специальный представитель также морально убежден, что различные группировки оппозиционных партизанских сил совершили серьезные нарушения таких основных прав человека, как право на жизнь и свободу, т.е. путем убийств и похищений, хотя, согласно большинству источников, количество таких нарушений меньше, чем количество нарушений, упомянутых в предыдущем пункте.

177. Специальный представитель считает, что способность судебной системы Сальвадора расследовать совершенные в стране нарушения прав человека по-прежнему остается явно неудовлетворительной. Известно, что в 1984 г. вынесением обвинительного приговора закончился процесс по делу об убийстве в декабре 1980 г. четырех американских монахинь и что также завершился еще один процесс. Несмотря на это, большое число нарушений прав человека остается нерасследованным и ненаказанным, и, с другой стороны, судебная деятельность по расследованию и наказанию актов сотрудничества с партизанской оппозицией осуществляется крайне медленно. Вместе с тем Специальный представитель отмечает существующие в этой связи несомненные трудности, а также попытки содействовать проведению реформы сальвадорской системы уголовного правосудия, попытки, которые, однако, не могут принести ощутимых результатов за короткий срок, но постепенно будут приносить плоды в среднесрочном и долгосрочном плане.

178. Что касается нарушений прав человека, совершенных во время или в результате вооруженных столкновений между сальвадорскими регулярными войсками и партизанскими вооруженными силами, то следует отметить, что за прошедшие месяцы 1984 г. произошли благоприятные события, например обмен военнопленными, и Специальный представитель может лишь приветствовать эту гуманитарную практику. Однако если эта практика вызывает удовлетворение, то другие события вызывают озабоченность Специального представителя. Речь идет, в частности, о продолжении бомбардировок и других нападений со стороны сальвадорских вооруженных сил, которые ведут к бессмысленной гибели мирного гражданского населения. Имеются также достоверные сведения о том, что вооруженные действия партизанских сил приводят иногда к неоправданным жертвам среди военнослужащих и гражданского населения, а также о том, что указанные силы широко применяют практику насильственного набора молодежи. По мнению Специального представителя, продолжающаяся гибель гражданских лиц в ходе или в результате военных действий омрачает благоприятное впечатление, вызванное снижением количества политических убийств вне рамок военных действий.

179. И наконец, если в своем предыдущем докладе 191/ Специальный представитель отмечал значительный разрыв между намерениями правительства Сальвадора улучшить положение в области прав человека и возможностью добиться результатов, то теперь он может подтвердить, что в последние месяцы этот разрыв сократился в результате нынешней правительственной политики, направленной на восстановление демократии, которая зиждется на норме права — соблюдении прав человека и основных свобод, несмотря на то что разрыв все-таки сохраняется, хотя и в меньшей степени, чем в прошлом.

VIII. РЕКОМЕНДАЦИИ

180. Принимая во внимание озабоченность, выраженную правительством Сальвадора и другими заинтересованными кругами по поводу нарушений прав человека, и учитывая прежде всего, что право на жизнь имеет первоочередной характер и что нарушения этого права необратимы, Специальный представитель в первую очередь еще раз убедительно рекомендует двум сторонам незамедлительно принять необходимые меры, чтобы полностью прекратить посягательства на жизнь лиц, не являющихся комбатантами, как вне рамок боевых действий, так и во время или в результате этих действий.

181. Специальный представитель по-прежнему считает, что достижение гражданского мира является необходимым условием соблюдения гражданских и политических прав и постепенного улучшения положения в области экономических, социальных и культурных прав, в силу чего он вновь рекомендует правительству Сальвадора и левым оппозиционным силам принять необходимые меры для восстановления мира в стране. В связи с этим как правительство, так и вооруженная оппозиция должны предпринять усилия по достижению мира путем общего и открытого диалога, начатого в Ла-Пальма 15 октября 1984 г. и позволяющего таким образом спасти жизнь сальвадорских граждан и поддерживать в стране мирное, демократическое и плюралистическое сосуществование. В любом случае, пока путем переговоров в Сальвадоре не установлен мир, Специальный представитель рекомендует правительству и ФНОФМ осуществить меры, необходимые для внесения гуманного начала в военные действия, что будет сделано путем точного соблюдения норм Женевских конвенций 1949 г. и Дополнительных протоколов 1977 года.

182. Кроме того, следует рекомендовать конституционным властям Республики Сальвадор - законодательной, исполнительной и судебной властям - принять следующие меры:

1) отменить все законодательные и другие меры, не совместимые с положениями международных документов, налагающими на Республику Сальвадор обязательства в области прав человека;

2) активизировать контроль со стороны правительства над военнослужащими и подразделениями вооруженных сил и органов безопасности, и в первую очередь над отдельными вооруженными лицами и организациями, включая так называемые "эскадроны смерти", до достижения полного искоренения нарушений прав человека и основных свобод;

3) конституционным властям Республики Сальвадор принять необходимые меры для оперативного и эффективного предотвращения, расследования и наказания нарушений прав человека, включая увольнение гражданских должностных лиц, а также офицеров, младших офицеров, унтер-офицеров и рядовых из состава вооруженных сил и органов безопасности, виновных в совершении этих нарушений;

4) продолжать и активизировать на всех уровнях массовые кампании в поддержку соблюдения прав человека;

5) продолжать и углублять, действуя в гуманном, социальном, демократическом и плюралистическом духе, административные и социальные реформы, включая аграрную реформу, с тем чтобы сальвадорские граждане в полной возможной мере пользовались экономическими, социальными и культурными правами, провозглашенными в международных документах, являющихся обязательными для Республики Сальвадор.